

1953



NA 50

2003

Proseguindo Rumo

à Nossa Visão

ממשיכים הלאה... אל עבר החזון שלנו

نسير قدما نحو رؤيانا

Moving forward... toward our vision

# Avanzar hacia...

Двигаться вперёд... к нашей мечте!

# nuestra visión

私たちの理想に向かって前進する

پیش بسوي رویاها بیان

Se rapprocher  
de notre vision

Att göra oss framåt... mot vår vision

2004

Informe de la Agenda  
de la Conferencia



## **Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial**

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

**que algún día:**

**todos los adictos del mundo tengan la  
oportunidad de recibir nuestro mensaje...**



**Informe de la  
Agenda de la Conferencia  
CSM 2004**

**24 de abril – 1 de mayo de 2004**

## **Informe de la Agenda de la Conferencia 2004 Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos**




World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys CA, 91409 USA  
Tel: +1 (818) 773-9999  
Fax: +1 (818) 700-0700  
Website: [www.na.org](http://www.na.org)

World Service Office–EUROPE  
48 Rue de l'Été  
B-1050 Brussels, Belgium  
Tel: +32/2/646-6012  
Fax: +32/2/649-9239

World Service Office–CANADA  
150 Britannia Rd E, Unit 21  
Mississauga, Ontario, L4Z 2A4, Canada  
Tel: (905) 507-0100  
Fax: (905) 507-0101

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados con permiso de AA World Services, Inc.

### **Narcotics Anonymous®**

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de “NA” solas o contenidas en un círculo doble, , y el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

“The NA Way” es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

*Doce Conceptos de Servicio en NA* copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. *Los Doce Conceptos de Servicio en NA* están inspirados en AA's Twelve Concepts for World Service, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

ISBN 1-55776-532-4

Castilian

12/03

WSO Catalog Item No. CS-9140

## Índice

<b>Informe de la Junta Mundial .....</b>	<b>1</b>
Preparando la CSM 2004 y el Marco estratégico.....	1
Propuestas de literatura.....	13
El patrocinio.....	13
El Texto Básico .....	18
Consideración de cambios a la estructura de servicio mundial.....	25
Ideas acerca de la Resolución A.....	29
<b>Mociones Regionales.....</b>	<b>34</b>
<b>Lista abreviada de mociones de la CSM 2004.....</b>	<b>53</b>
<b>Preguntas para debatir .....</b>	<b>56</b>
Apéndices (en inglés)	
A – Libro propuesto: <i>El patrocinio</i> , Moción 1.....	57
B – Folleto nº 11 propuesto: <i>El patrocinio</i> , Moción 2 .....	59
C – Folleto nº 11 actual: <i>El patrocinio</i> , Moción 2 .....	61
D – Reemplazo de páginas de <i>Sólo por hoy</i> , Moción 3 .....	63
E – Procedimientos modificados por la Moción 6.....	65
F – Procedimientos modificados por las Mociones 17 y 18.....	67
<b>Formulario de información de la Reserva Mundial .....</b>	<b>69</b>
<b>Glosario .....</b>	<b>75</b>

## **Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales de NA**

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia, que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un poder superior bondadoso.

## Informe de la Junta Mundial

### Preparando la CSM 2004

Escribimos este informe como preparación para la 27ª Conferencia de Servicio Mundial que se celebrará del 25 de abril al 1 de mayo de 2004 en Woodlands Hill, California, EEUU. Enviamos ejemplares gratuitos de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* a todos los participantes de la conferencia y comités de servicio regional. Este IAC se publica en inglés, francés, español, alemán, portugués y sueco. Las versiones traducidas del inglés estarán disponibles a finales de diciembre de 2003. Cualquier miembro, grupo junta o comité de servicio puede comprar ejemplares adicionales a través de la Oficina de Servicio Mundial, por 9 dólares, o descargar el informe directamente de nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org), de forma gratuita. Lo hacemos así para asegurar una difusión del material lo más amplia posible y ofrecer a los miembros de NA diversas formas de acceder al mismo. (Nota: la versión del IAC para descargar de la web no incluye el borrador de los materiales sobre el patrocinio contenidos en los Apéndices A a D.)

### La Conferencia y el IAC

La CSM es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión. Ahora, que nuestro año de conmemoración del cincuentenario llega su fin, hemos tenido la oportunidad de escuchar las voces de más adictos de más lugares que nunca. Somos una auténtica confraternidad mundial.

La Conferencia de Servicio Mundial es la única ocasión en que nos reunimos todos cada dos años para tomar decisiones sobre cómo avanzar, como confraternidad, hacia el cumplimiento de nuestra visión común. La *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos* explica:

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

A pesar de todos los cambios a nuestra estructura de servicio a lo largo de los años, el propósito de la conferencia ha seguido siendo «apoyar a la confraternidad en su conjunto y definir las medidas que se tomen según la conciencia de grupo de Narcóticos Anónimos».

El propósito de la conferencia sigue siendo el mismo aunque su estructura y composición no sean iguales. A medida que nos acercamos cada vez más a un proceso de toma de decisiones por consenso, cada vez dedicamos más tiempo de la conferencia a las sesiones de discusión, tanto en grupos pequeños como más grandes. Al igual que en el 2002, los participantes de la CSM 2004 dedicarán mucho más tiempo a hablar sobre distintos temas que a votar mociones. Estas discusiones son un elemento fundamental de la naturaleza cambiante de la CSM, en la que no hace tanto tiempo solíamos pasar siete días enteros de sesión de trabajo en sesión de trabajo, con una moción detrás de otra que generaba debate tras debate. Ahora tenemos más oportunidades de conversar intentando llegar juntos a un consenso. Este tipo de discusiones ayuda a que los servicios mundiales reciban sugerencias sobre un espectro de temas e inquietudes mucho más amplio de lo que permitiría una sesión que girara en torno a las mociones. Aunque aún estamos aprendiendo a hacer que esta «nueva» conferencia sea más productiva, ya vemos surgir resultados positivos de estos cambios.

Esta conferencia señala el final de los primeros seis años de reestructuración de los servicios mundiales. Se ha concluido un mandato completo de la Junta Mundial y algunas de las mociones de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* tienen que ver con cambios que recomendamos para perfeccionar la estructura de los servicios mundiales. Como verán aquí, hemos llevado a cabo algunos de nuestros proyectos más importantes y también disponemos de un proceso de planificación estratégico. Buena parte de esta conferencia tendrá que ver con organizar lo que hemos preparado juntos hasta ahora y determinar cómo avanzaremos para que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida».

Hemos hecho grandes avances en la puesta en marcha de un nuevo sistema, si bien algunos de esos cambios han resultado más fáciles que otros. Pasar a una sola junta, por ejemplo, implicó un esfuerzo concentrado en un pequeño grupo. Los cambios a la conferencia, por otro lado, requieren que los servicios mundiales (incluidos los delegados, y, en última instancia, la confraternidad en su totalidad) trabajen por una visión compartida. Y esa visión no siempre nos resulta fácil de lograr a ninguno de nosotros. Tras veinticinco años concibiendo la conferencia y el *Informe de la Agenda de la Conferencia* de una determinada manera, todos tratamos de ser eficientes en una nueva conferencia, con un esquema y un programa distintos. Hemos pasado a un ciclo de conferencia de dos años y a una conferencia centrada en la conversación más que en la discusión, pero aún tenemos trabajo para adaptarnos completamente a estos cambios.

Una cuestión importante con la que aún estamos forcejeando es cómo transmitir el contenido de la conferencia de una forma que permita a los miembros interesados hacer aportes, y a los delegados escuchar y procesar esos aportes. ¿Creemos que este IAC es la mejor manera posible de hacerlo? No, creemos que no. El IAC es un documento en evolución y esperamos que los participantes de la conferencia nos den ideas sobre los cambios que puedan resultar más útiles. Somos conscientes de que a muchos miembros les han enseñado, como a nosotros, que el IAC es simplemente un



«catálogo de mociones»; es decir, hay una tendencia a hojear por encima el informe de la junta, o a ni siquiera leerlo, e ir directamente a las mociones porque se consideran la parte más (o la única) importante del IAC. A medida que avanzamos hacia nuestra visión, este documento tiene que pasar a ser cada vez más un reflejo de lo que fundamentalmente haremos en la CSM, o sea, de las cuestiones esenciales que impulsan el crecimiento de nuestra confraternidad, y ser cada vez menos una recopilación de mociones específicas de trabajo. Juntos podemos crear un IAC más acorde con el espíritu de la nueva CSM que sea una fuente de inspiración sobre los temas más significativos para nuestra confraternidad actual.

Por lo tanto, si has llegado hasta aquí sin ir directamente a la lista abreviada de mociones, te pedimos que lo leas y trates de pensar en las cuestiones que se tratan en este informe con la misma seriedad con la que te tomas el resto del material que contiene el IAC.

## Marco estratégico

Algunos de los temas más importantes de los que hablamos en la CSM son los puntos contenidos en nuestro «marco estratégico». Algunos miembros han leído sobre nuestro proceso de planificación estratégico o nos han escuchado informar sobre el mismo en algún evento de los servicios mundiales. Sin embargo, para muchos quizás sea éste el primer contacto con estas ideas. Incluso los que han seguido el desarrollo de este concepto a lo mejor no se den cuenta de la importancia del marco estratégico.

Se trata de un esbozo de todas las áreas importantes susceptibles de cambio en los esfuerzos de los servicios mundiales. Determina cada vez más el trabajo de los servicios mundiales a medida que intentamos convertirnos en una organización definida por una planificación sistemática y estructurada en lugar de dedicarnos a iniciativas dispersas y reactivas. En lo ideal, el marco debería dar una idea de las áreas en las cuales los servicios mundiales tienen que centrarse para poder hacer realidad nuestra visión. Por esta razón es importante para todos nosotros; esboza los cambios que los servicios mundiales deben hacer para servir mejor a la confraternidad. El marco estratégico contribuye a que los servicios mundiales hagan esfuerzos unificados y centrados hacia las metas específicas que respaldan nuestra visión de conjunto.

Tal como ya hemos informado, estamos firmemente comprometidos a ser una junta estratégica que pueda estudiar la orientación global de los Servicios Mundiales de NA e influir en ella, pero sin participar demasiado en los detalles operativos. El marco estratégico es nuestra guía en este trabajo. En síntesis, los que quieran ayudar a elaborar el futuro de los servicios mundiales, tendrán que prepararse para discutir estas cuestiones.

*Avanzar... hacia nuestra visión* es el lema de la próxima Conferencia de Servicio Mundial y surge de una analogía de nuestro proceso estratégico. Explicamos por primera vez esta analogía en la *Reseña de los servicios mundiales* de julio de 2003, donde representamos el marco estratégico como un barco que navegaba por un río hacia el océano. Nuestro marco estratégico es el mapa hacia el horizonte, que significa el cumplimiento de la declaración de nuestra visión. El desafío es crear, mantener y modificar la estrategia que nos llevará por el río hacia nuestra visión. Cada ciclo de conferencia nos da la oportunidad de acercarnos a esa meta y supone evaluar y planificar para el próximo. La Conferencia de Servicio Mundial es un

elemento fundamental de esta travesía que proporciona un intercambio de ideas, orientación y recursos de la confraternidad. A medida que avanzamos en todos los cambios de los servicios mundiales, esperamos que la conferencia y el IAC nos ayuden cada vez más a elaborar el criterio de largo alcance que representa nuestro marco estratégico.

Las siguientes metas a largo plazo del marco estratégico tal vez a muchos miembros les parezcan lejanas, pero orientan la forma en que, como junta, enfocamos nuestro trabajo.

Una forma de concebir estas metas a largo plazo es la de verlas como una descripción de los servicios mundiales del futuro, cuando funcionemos con el nivel de desempeño requerido para cumplir con la declaración de nuestra visión. Con cada ciclo de conferencia, a medida que seguimos avanzando hacia nuestra visión, esperamos acercarnos cada vez más a esas metas.

## Metas a largo plazo de los Servicios Mundiales de NA

*En un continuo esfuerzo por cumplir con nuestra visión, los Servicios Mundiales de NA aspiramos lograr las siguientes metas:*

CON RESPECTO AL SERVICIO QUE OFRECEMOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Ser un líder fiable con la previsión de identificar las tendencias y problemas que afectan a la confraternidad y la capacidad de desarrollar soluciones innovadoras para resolverlos.</li> <li>◆ Ser un recurso fiable de información sobre la recuperación en Narcóticos Anónimos y el acceso a nuestro proceso de recuperación.</li> <li>◆ Representar los intereses y preocupaciones de Narcóticos Anónimos y las cuestiones que afectan el cumplimiento de nuestra visión.</li> <li>◆ Crear y ofrecer productos y servicios que satisfagan las cambiantes necesidades de la confraternidad.</li> <li>◆ Promover una comunidad mundial de miembros con unidad de objetivos y un agudo sentido de la responsabilidad y el apoyo mutuo.</li> </ul>
CON RESPECTO A COMO FUNCIONAMOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Establecer asociaciones productivas en NA para cumplir con nuestra visión y relaciones con otros elementos de la estructura de servicio y las comunidades locales, y entre la junta y el personal.</li> <li>◆ Establecer y respaldar relaciones de cooperación con las organizaciones y entidades que se ocupan de cuestiones relacionadas con la adicción para sensibilizar sobre Narcóticos Anónimos como opción viable de recuperación.</li> <li>◆ Ser un modelo de profesionalidad fijando criterios altos de servicio, eficiencia en las operaciones y un enfoque centrado en las necesidades de aquellos a los cuales servimos.</li> <li>◆ Ser sensibles y accesibles fomentando la participación y el diálogo, asegurando la provisión eficiente de productos y servicios.</li> <li>◆ Ser una organización que se caracterice por su integridad y coherencia y cuyas palabras y acciones se basen en los principios.</li> <li>◆ Ser una organización seria con estructura y capacidad humana y financiera de lograr nuestras metas y prioridades.</li> </ul>

Con estas metas a largo plazo como base, el plan estratégico se divide en «áreas de resultado clave», o áreas de cambio. Para asegurar el avance hacia el logro de las metas a largo plazo, es fundamental tomar medidas en dichas áreas. El plan estratégico no se propone esbozar todo el alcance del trabajo y los objetivos de los servicios mundiales, sino que las áreas de resultado clave se centran en aspectos de nuestro trabajo que necesitan cambios o las áreas que impulsan un nuevo cambio. Las que nos parecen más importantes son:

- Comunicación,
- Apoyo a la confraternidad,
- Literatura de recuperación,
- Liderazgo y gestión; y
- Recursos.

A lo largo de los años, nos han llegado diversas inquietudes de los miembros. Por ejemplo: ¿Cómo podemos hacer para que haya más gente interesada y comprometida con el servicio? ¿Cómo podemos hacer para que todo el mundo se sienta bienvenido a nuestras reuniones? ¿Cómo podemos ayudar a las comunidades nuevas de NA del mundo? Etcétera. Las áreas de resultado clave han surgido de este tipo de preocupaciones.

### ¿Qué son estos cuadros de texto?

A lo largo de este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, verán cuadros de texto con la descripción de áreas de resultado clave, junto con preguntas relacionadas con cada una de ellas que se pueden usar para discutir durante los talleres del IAC. Esperamos que estos párrafos del marco estratégico les den una idea de dónde se concentran los esfuerzos, además y más allá de los servicios que siempre hemos ofrecido. Las medidas que se tomen en las áreas de resultado clave nos acercarán más al cumplimiento de nuestra visión. Los delegados discutirán el marco estratégico en la Conferencia de Servicio Mundial para ayudar a determinar el trabajo para el próximo ciclo. Ofrecemos esta información aquí para que puedan comprender mejor las áreas de resultado clave del marco estratégico así como las ideas contenidas en nuestras mociones y recomendaciones.

### Sesiones de la conferencia

¿Qué harán concretamente los participantes en la próxima conferencia? Muchas de las sesiones de la CSM 2004 serán iguales que las de otros años, pero muchas otras cambiarán drásticamente. Habrá las siguientes sesiones:

- Orientación, con una revisión del programa de la semana,
- Aprobación de las actas de la CSM 2002,
- Presentaciones,
- Sesiones de asuntos pendientes y nuevos,
- Propuestas de admisión de nuevos participantes en la conferencia,
- Informes sobre las actividades de los dos últimos años,
- Presupuesto y planes de proyecto propuestos para los próximos dos años,
- Elecciones,
- Informes de los foros zonales, y
- Reuniones de recuperación siempre que sea posible.

Además, tenemos planeadas reuniones de la Junta Mundial y daremos la oportunidad de reunirse a los foros zonales que lo soliciten. Dicho todo esto, ya pueden empezar a imaginarse el desafío que nos espera: cómo hacemos el trabajo de la conferencia de manera que nos permita tener el máximo tiempo para discutir los temas que afectan a NA.

Hay muchos temas importantes en los que nos gustaría centrarnos y discutir en la CSM 2004. Por ejemplo los dos temas de debate de la confraternidad de los dos últimos años: *Autofinanciación* y *Atmósfera de recuperación*. También nos parece el momento de hablar sobre el futuro de nuestra estructura de servicio, y nos hemos comprometido a organizar una discusión sobre nuestro *proceso de candidaturas y elecciones en la CSM*, en lugar de presentar mociones sobre estos procesos en esta conferencia. Nos gustaría también animar a los miembros a pensar y prepararse para hablar de otros dos temas: *cultivar el liderazgo y desarrollo y apoyo de la infraestructura local*. Estos temas surgen directamente del marco estratégico de los SMNA y creemos que son fundamentales para nuestro crecimiento como confraternidad.

## **Cultivo del liderazgo:**

### ***Área de resultado clave: liderazgo y gestión***

Como puede verse en el pasaje extraído de nuestro marco estratégico que aparece en esta página, ahora mismo el desarrollo del liderazgo es un área clave de nuestra atención. Necesitamos trabajar más duro para ofrecerle a los miembros oportunidades de conocer, estudiar y adoptar posiciones de liderazgo dentro de la estructura de servicio. La identificación y el cultivo del liderazgo siempre han supuesto un desafío en todos los niveles de servicio de NA. Aun así, el debate del concepto de «liderazgo» en ocasiones puede provocar cierto asombro en NA. Parece existir la falsa idea de que el liderazgo es, de algún modo, contradictorio con los principios del programa de NA. Nuestra Segunda Tradición afirma: «Nuestros líderes no son más que servidores de confianza». No dice que no tengamos líderes, sino más bien que nuestro liderazgo y el servicio son inseparables.

Nuestro Cuarto Concepto es claro: «El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza». El ensayo sobre el Cuarto Concepto profundiza más en el principio del liderazgo, al explicar: «Como adictos en recuperación, cualquiera de nosotros puede desempeñar el papel de líder, sólo se trata de ser un sólido ejemplo de servicio a nuestra confraternidad. Este modesto espíritu de servicio a los demás es la base de nuestro Cuarto Concepto y del liderazgo de NA en sí».

¿Cómo podemos prestar servicio a los demás? Para la mayoría de nosotros, el compromiso comienza cuando alguien nos tiende la mano y nos pide que vayamos a una reunión de servicio de área, nos quedemos a la reunión de trabajo de un grupo o nos presentemos a un puesto de servicio. Si nos esforzamos por cubrir posiciones e implicar a miembros en todos los niveles del servicio, tal vez nos convenga pensar en cómo hacer más atractiva esa implicación.

En los servicios mundiales hemos buscado maneras de identificar y cultivar el liderazgo. Acontecimientos como los talleres mundiales y los foros de servicios mundiales en la CMNA, así como la implicación en las tareas asignadas a los grupos de trabajo de la Junta Mundial y la Conferencia de Servicio Mundial, conceden a los miembros la oportunidad de demostrar y mejorar sus capacidades de liderazgo. Esperamos mejorar nuestros esfuerzos y acercarnos más a la consecución de los objetivos de Desarrollo de Liderazgo de nuestro plan estratégico en el siguiente ciclo de conferencia.

Una de las áreas a las que hemos prestado atención ha sido el proceso de candidaturas y elecciones de la Conferencia de Servicio Mundial. Sabemos que a muchos delegados les gustaría ver cambios en esos procesos, y a nosotros también. Sin embargo, necesitamos sostener más debates antes de poder efectuar ningún cambio sensato. Vemos las cuestiones relativas a las candidaturas y las elecciones como algo relacionado con los desafíos que percibimos en el cultivo del liderazgo, y esperamos que a medida que avancemos en nuestra transición del viejo sistema al nuevo aprovechemos mejor algunas oportunidades tales como los

*Este cuadro de texto describe un área de resultado clave de nuestro marco estratégico. En la sección sobre el Marco Estratégico de este informe hay más información disponible al respecto.*

## Liderazgo y gestión

### **Desarrollo del liderazgo**

Está cada vez más claro que para avanzar de manera constante hacia el cumplimiento de la visión y las metas de los SMNA, es crucial el desarrollo ininterrumpido de líderes cualificados, informados y comprometidos a todos los niveles de la estructura de servicio. Cualquier avance hacia la consecución de nuestros objetivos en este ámbito dependerá de una clara comprensión de los papeles y requisitos de liderazgo dentro de nuestra estructura. Debemos adoptar una perspectiva holística sobre nuestras actuales estrategias de desarrollo del liderazgo y desarrollar mejores modos de identificar y cultivar las habilidades de nuestros líderes. Este cultivo debería incluir la ampliación del compromiso de los miembros-voluntarios.

### **Estructura**

A lo largo de los últimos años, los Servicios Mundiales de NA han ajustado su estructura para edificar una organización más eficaz, receptiva y flexible. Un componente central de esa estructura es el trabajo de supervisión realizado por la Junta Mundial y la interacción con los delegados regionales. Debemos seguir mejorando nuestra estructura para reforzar la relación entre los servicios mundiales y la confraternidad y para cumplir mejor nuestras metas y prioridades.

### **Procesos operativos**

Como organización impulsada por sus miembros, hemos trabajado duro para comprender y satisfacer las necesidades de la confraternidad mediante la excelencia en la atención al cliente y una productividad en perpetuo aumento. Sin sistemas eficaces para gestionar y priorizar el trabajo, sin embargo, la calidad y la continuidad pueden resentirse. Debemos seguir poniendo en práctica un modelo de gestión estratégica, paso a paso. Con un modelo así, el Plan y el Marco Estratégico de los SMNA concentran los esfuerzos del liderazgo y el personal. También se cuenta con sistemas que recogen las sugerencias y la información necesarias para tomar decisiones informadas, priorizar temas, organizar el volumen de trabajo resultante y evaluar el avance y los resultados.

### **Preguntas para debatir**

¿Cómo se anima a la gente para que participe en el servicio?  
 ¿Qué esperas de tus líderes y cómo les comunicas esas expectativas? ¿Cómo sabes si hacen un buen trabajo? ¿Cómo pueden fortalecer los servicios mundiales sus relaciones con la confraternidad?

grupos de trabajo para generar experiencia y cultivar el liderazgo. Las elecciones son sólo un elemento de un sistema, y pensamos en un diálogo permanente con los delegados regionales y el Panel de Recursos Humanos para evaluar cada elemento del sistema así como el sistema en su conjunto. Ya hemos sondeado a los delegados sobre diversos temas, pero creemos que sería prematuro recomendar cambios específicos sin una evaluación más pormenorizada. Seguiremos debatiendo estas cuestiones en la CSM, para poder acercarnos más a un consenso sobre el modo de realizar mejoras en un área en que la conferencia siempre ha tenido dificultades.

Más importante si cabe, esperamos debatir temas relacionados con el desarrollo de liderazgo a todos los niveles de servicio. Una de las constantes que hemos experimentado en los talleres mundiales, dondequiera que vayamos, es la necesidad desesperada de encontrar miembros dispuestos a aceptar y cumplir papeles de liderazgo local. Juntos podemos avanzar hacia un futuro donde el servicio y el liderazgo se vean como el privilegio y el don que en verdad son, donde todos los que sirvan a nuestra confraternidad experimenten lo que la Declaración de la Misión de la CSM describe como «la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia».

## **Desarrollo y apoyo de la infraestructura:**

### ***Área de resultado clave: apoyo a la confraternidad***

Otro tema que estudiaremos en la Conferencia de Servicio Mundial es el desarrollo y apoyo de la infraestructura. Nos esforzamos mucho para buscar una palabra que describiera el tema, y escogimos “infraestructura”, que el diccionario define como la base o cimiento de una organización, y para NA eso significa muchas personas trabajando juntas. El propósito primario de un grupo de NA es llevarle el mensaje al adicto que todavía sufre, y una amplia base de servidores de confianza y comités de servicio contribuyen a hacer eso posible. Tener listas de reuniones con las direcciones correctas, líneas telefónicas fiables y miembros que proporcionen información al público, por citar apenas unos pocos servicios, todo ello ayuda a los adictos a encontrar nuestro programa. ¿Cuántas personas habrían encontrado nuestro programa si hubiera habido alguien para contestar al teléfono? ¿Cuántos profesionales no remitirán a sus pacientes a NA porque se llevaron una mala primera impresión de nuestro programa? La declaración de nuestra visión confía en que llegará un día en que «Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación», y, si queremos conseguir esa meta, reforzar nuestra infraestructura es fundamental.

Existe una relación directa entre la fuerza de los servicios locales y la capacidad general de nuestra confraternidad para llevar el mensaje. El crecimiento y continuidad de nuestro programa de recuperación depende de que cada nivel de servicio proporcione un apoyo específico y continuo. Pero, por supuesto, a los comités de servicios locales a veces les cuesta cumplir con los retos a los que se enfrentan. Sabemos que el desarrollo de material de recursos es parte de la solución, y estamos consagrados a ese esfuerzo, pero ¿qué más podemos hacer? ¿Cómo podemos todos juntos acercarnos más al cumplimiento de nuestra visión, en la que «las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación»?

*Este cuadro de texto describe un área de resultado clave de nuestro marco estratégico. En la sección sobre el Marco Estratégico de este informe hay más información disponible al respecto.*

## **El apoyo a la confraternidad**

### ***Estructura de servicio***

Una estructura de servicio fuerte que funcione continuamente a un nivel alto de rendimiento es crucial para proporcionar un amplio acceso a NA y para ayudar a que se tome conciencia de que NA es un programa viable de recuperación. Debemos encontrar caminos para apoyar mejor la operatividad de la estructura de servicio y aumentar la comprensión de cómo se complementan entre ellos los elementos de la estructura para el logro de un objetivo común. El apoyo debe diseñarse a medida para las diferentes necesidades y etapas de desarrollo de las comunidades de NA de todo el mundo.

### ***Desarrollo comunitario***

La creciente diversidad de NA —geográfica, cultural, de edad y de otras categorías significativas— crea nuevos desafíos a la hora de atraer y hacer participar a los miembros actuales y futuros. Además, las necesidades de los recién llegados al programa pueden diferir en gran medida de las de quienes tienen más experiencia. Debemos encontrar modos de identificar y solventar las cuestiones que surgen del crecimiento y la diversidad, y que actúan de barreras potenciales para la posibilidad de recuperación a través de NA.

### ***Preguntas para debatir***

¿Qué herramientas, información o apoyo podrían ofrecer los Servicios Mundiales de NA para ayudar a los grupos, áreas y regiones a sentar una base sólida para llevar el mensaje de recuperación de NA? ¿Cómo podemos hacer que NA sea más atractivo y sensible a todos nuestros miembros, actuales y futuros?

El trabajo que hagamos juntos determinará lo accesibles que seamos a los adictos, la impresión que causemos en la sociedad y lo bien que llevemos nuestro mensaje. Esperamos el momento de comentar estos temas en la conferencia.

## **Nuevos Recursos de Internet**

Tenemos un par de herramientas *online* para intentar contribuir a esos desafíos de liderazgo e infraestructura por medio del estímulo del debate y el intercambio de recursos. Hemos creado nuevos foros de debate, y estamos trabajando en una próxima página para los participantes en la conferencia. Se puede acceder a ambos foros de debate desde la siguiente dirección: [http://www.na.org/discussion\\_boards.htm](http://www.na.org/discussion_boards.htm).

Primero hemos creado un foro de debate donde los miembros de NA puedan publicar sus reflexiones sobre los dos temas de discusión identificados en la última CSM, «Ambiente de recuperación» y «Autofinanciación». Antes las opiniones sobre estos temas se publicaban en el IAC. Ahora tenemos un proceso muy diferente, que anima a los miembros de todo el mundo a comentar esos temas entre ellos y compartir con nosotros los resultados de los debates. Cualquier miembro puede publicar sus ideas sobre los dos temas en nuestro nuevo foro de debate. Si no has visitado la página de debate de temas, por favor inténtalo y haznos saber lo que te parece. Anima también a cualquiera que tenga información sobre los debates locales a enviarla a la Junta Mundial. Esperamos que el uso de todos los vehículos de comunicación para debatir estos temas fomente el diálogo y ayude a la junta en sus esfuerzos comunicativos. Vamos a presentar los temas de debate para el 2004-2006 con el fin de que los delegados los elijan en la conferencia, y nos vendrían bien las opiniones sobre la eficacia de emplear Internet para estos debates.

El segundo foro de debate, diseñado para los participantes en la CSM, es un foro donde delegados regionales, delegados suplentes, miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM pueden comentar una serie de temas relativos al servicio y la próxima conferencia. Cualquiera que se inscriba puede leer los intercambios de este foro, pero sólo los participantes en la conferencia pueden enviar mensajes.

Si has visitado alguna de estas páginas, tal vez habrás reparado en que no es habitual que los miembros de la Junta Mundial publiquen mensajes. Aunque, como miembros de la junta, podemos opinar individualmente en cualquiera de los dos foros, muchos somos reacios a hacerlo. Nos preocupa que nuestros comentarios se perciban como la «voz» de la junta cuando opinamos a título personal. Esto nos presenta un dilema; pese a que algunos podríamos querer compartir nuestras ideas y experiencia personales, no deseamos parecer portavoces de la junta en su conjunto en esta actividad.

Otra herramienta que esperamos que ayude a los participantes en la conferencia es la página que pensamos crear para informarse sobre la CSM 2004. En ella, los participantes

presentes y pasados en la conferencia ofrecerán información para ayudar a otros a prepararse para la Conferencia de Servicio Mundial. Los recursos de la página ofrecerán orientación para la conferencia e información de utilidad que anticipará lo que se puede esperar en una CSM y cómo prepararse de la mejor manera. Puede considerarse una especie de «biblioteca» donde los participantes más veteranos contribuirán con ensayos, ideas y sugerencias para ayudar a los más nuevos a que vean cómo funcionan las cosas. El cultivo del liderazgo se produce cuando un adicto ayuda a otro. Cuando la página esté disponible lo notificaremos a los participantes de la conferencia, y nos aseguraremos de que todos los que no tengan acceso a Internet reciban copia de la información que se publique.

*Este cuadro de texto describe un área de resultado clave de nuestro marco estratégico. En la sección sobre el Marco Estratégico de este informe hay más información disponible al respecto.*

## **Recursos**

### **Recursos financieros**

El crecimiento de la confraternidad mundial y las permanentes expectativas de servicios de los miembros suponen una exigencia para nuestros recursos. Para garantizar que construimos y mantenemos unos recursos adecuados que crezcan con la confraternidad, debemos contemplar las fuentes de financiación y el flujo y uso de los recursos de servicio mundial con nuevos ojos. También debemos encontrar modos de incrementar la conciencia de la confraternidad sobre los recursos que tienen los SMNA y cómo se utilizan.

### **Capacidad del personal**

El personal de la OSM debe aportar experiencia y pericia al desarrollo y gestión de los proyectos, productos y servicios necesarios para cumplir las directivas de la Junta Mundial, y los miembros del personal deben ser partícipes plenos en la realización de la visión de los SMNA. Para tener éxito, hay que identificar y llenar las lagunas en la competencia del personal (o emplear recursos externos), y el personal existente debe trabajar de la forma más productiva posible. Hay que contrastar de manera rutinaria la capacidad de nuestro personal con los objetivos y prioridades de los SMNA, y alinearla con ellos.

### **Preguntas para debatir**

¿Cómo se puede sensibilizar a la confraternidad sobre la necesidad de que haya suficientes donaciones para cubrir los servicios? ¿Qué significa realmente mantenerse con los propios recursos?



## **Informe de la Conferencia de marzo**

Por supuesto, uno de las formas que tienen los delegados de prepararse para la conferencia es leer el *Informe de la Conferencia*. El número de marzo contendrá informes de los comités regionales de servicio. La fecha límite para el envío de contribuciones al *Informe de la Conferencia* de marzo del 2004 es el 15 de febrero del 2004. Esperamos que todos los delegados preparen y envíen un informe. Incluyan algunos datos sobre su región, sobre lo que funciona y también sobre los retos a los que se enfrentan. En un esfuerzo por ayudar a las regiones a redactar sus informes, incluiremos en el *Informe de la Conferencia* de noviembre un formulario con varias preguntas sobre cada región y algunos consejos prácticos que pueden emplearse y adaptarse de acuerdo con las necesidades de la región informante. Los formularios también estarán disponibles para rellenarlos online o descargarlos de

Internet. Poner esta información sobre cada región a disposición del resto de los participantes antes de la conferencia puede constituir una parte importante de lo que es compartir experiencia, fortaleza y esperanza. También dará a la junta una idea de las cuestiones que pudieran requerir debate. Asimismo, animamos a los delegados a utilizar el *Informe de la conferencia* como un foro para compartir sus ideas antes de la celebración de la CSM, en lugar de recurrir a mociones encaminadas a cambiar la política de la misma. Las mociones en el IAC no son necesariamente el mejor medio de conseguir un cambio o iniciar un debate, pero el *Informe de Conferencia* en realidad nunca se ha empleado con anterioridad de vehículo para este tipo de debate. Sin embargo, los participantes siempre han tenido la opción de hacerlo y nos gustaría ver cómo funciona. De modo que destacamos la capacidad del *Informe de la Conferencia* para mejorar las comunicaciones antes de la CSM.

*Este cuadro de texto describe un área de resultado clave de nuestro marco estratégico. En la sección sobre el Marco Estratégico de este informe hay más información disponible al respecto.*

### **Comunicación**

#### **Comunicación interna**

Es esencial una comunicación clara, coherente y pertinente a lo largo de toda la estructura de servicio. Para implicar y unificar por completo a la confraternidad en torno a nuestra visión y para atender con eficacia las preocupaciones de los miembros de NA, debemos mejorar nuestras comunicaciones. Los servicios mundiales deben entender mejor y centrarse en las diferentes necesidades y prioridades de nuestros diversos organismos de servicio y comunidades de NA. También debemos maximizar las oportunidades de diálogo. Necesitamos hacer más accesible la información y proporcionarla en el formato más útil para los miembros a los que tratamos de llegar.

#### **Comunicación externa**

Las tendencias con respecto a aceptación, visibilidad y tratamiento de la adicción seguirán afectando de manera significativa al crecimiento de la confraternidad. Dada esa influencia sobre nuestros miembros, los Servicios Mundiales de NA tienen que educar y poseer una fuerte presencia en todos los sectores del público para apoyar mejor a la confraternidad. Partiendo de una percepción positiva de Narcóticos Anónimos, debemos aumentar nuestros esfuerzos de relaciones públicas, entablar firmes relaciones con grupos ajenos a NA y erigirnos en voz de la confraternidad.

#### **Preguntas para debatir**

¿Cómo podemos mejorar la comunicación dentro de la confraternidad? ¿Cómo podemos ayudar a que NA obtenga «reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación»?

Queremos dar las gracias a todos los que se han tomado la molestia de leer este informe y a los que han expresado interés y voluntad de participar en este proceso. En lo que resta del *Informe de la Agenda de la Conferencia* encontrarán las propuestas de literatura, recomendaciones de cambios a la estructura de servicio mundial, el informe de la Junta Mundial sobre la Resolución A y las mociones regionales. Parte del material puede parecer muy alejado de los intereses de un grupo local o comunidad NA. Esperamos que, con el tiempo y una comunicación abierta, eso cambie. Seguimos trabajando para aumentar la validez del material contenido en el IAC, pero nuestro éxito depende de la participación y las opiniones de todos.

## Propuestas de literatura

De los diez proyectos aprobados en la última Conferencia de Servicio Mundial, dos eran importantes proyectos literarios para el ciclo de conferencia 2002-2004: el Proyecto del Padrinazgo y el Proyecto de Evaluación del Texto Básico. Cuatro de las mociones de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* hacen referencia a estos dos proyectos.

### El padrinazgo

El libro *El padrinazgo* y el folleto informativo revisado *El padrinazgo* son las primeras piezas de literatura de recuperación que, como Junta Mundial, hemos puesto a consideración de la confraternidad desde la reestructuración de los servicios mundiales. El texto del libro figura en el Apéndice A, y el folleto revisado está en el Apéndice B.

El folleto informativo revisado recoge los conceptos básicos del padrinazgo, en especial para el recién llegado. El libro profundiza y amplía los temas del folleto y otras materias relacionadas con el padrinazgo, con el fin de dirigirse a los miembros de todos los períodos de tiempo limpio, cultura, edad, etc.

### ¿Por qué literatura nueva sobre el padrinazgo?

En 1992, el Comité de Literatura de la Conferencia de Servicio Mundial empezó a tratar la necesidad de revisar el folleto existente sobre padrinazgo. Desde entonces han sucedido muchas cosas, pero el deseo de nueva literatura sobre el padrinazgo ha permanecido constante. En 1999, sondeamos a la confraternidad sobre sus necesidades literarias, y el padrinazgo fue la primera prioridad en los resultados. La Conferencia de Servicio Mundial 2000 aprobó por unanimidad la moción: «Que la Junta Mundial invite a los comités de literatura de área y regionales a preparar material preliminar sobre el padrinazgo y que comience a hacer una evaluación inicial de las cuestiones relacionadas con el material sobre el padrinazgo en el 2001».

*Este cuadro de texto describe un área de resultado clave de nuestro marco estratégico. En la sección sobre el Marco Estratégico de este informe hay más información disponible al respecto.*

### Literatura de recuperación

#### **Contenido de la literatura**

A medida que NA crece y se diversifica, la necesidad y expectativa de una mayor variedad de literatura de recuperación va en aumento. Los SMNA ya han tenido éxito en satisfacer las necesidades idiomáticas de los miembros por medio de los procesos de traducción. Sin embargo, las necesidades culturales específicas de los miembros deben comprenderse con mayor claridad, y hay que resolver una serie de cuestiones para satisfacer esas necesidades. Esas cuestiones incluyen el grado en que la confraternidad está dispuesta a solventar las barreras culturales en el contenido de la literatura.

#### **El proceso de la literatura**

La literatura de NA y los productos relacionados son tal vez el elemento más tangible y reconocible del modo de llevar nuestro mensaje. En consecuencia, mejorar la eficacia y efectividad de los sistemas por los que este material se prioriza, desarrolla, distribuye y mantiene puede ejercer un impacto directo y positivo en el conjunto de NA.

#### **Preguntas para debatir**

¿A quiénes debemos tratar de llegar con nuestros mayores esfuerzos a través de la literatura? ¿Qué ideas tienes para hacer que el proceso de desarrollo de literatura sea más efectivo, eficiente y sensible?

Durante los siguientes dos años, un aluvión de millares de páginas de ideas y experiencias relativas al patrocinio llegó a los servicios mundiales procedente de todo el mundo. Además de las contribuciones enviadas a resultas de nuestro *Flash de noticias*, recopilamos información en la 29ª CMNA; en la Reunión de los Servicios Mundiales de Vienna (Virginia, EEUU); en foros zonales; en tres talleres mundiales (Aotearoa, Nueva Zelanda; Sao Paulo, Brasil; Austin, Texas, EEUU), y en eventos de aprendizaje.

Los Servicios Mundiales formaron un grupo de trabajo compuesto por miembros de la Reserva Mundial y la Junta Mundial para leerse de cabo a rabo todas las contribuciones y resumir los conceptos fundamentales que la confraternidad quería ver en un texto sobre el patrocinio. Ese trabajo fue el trampolín para el plan de proyecto aprobado por la conferencia de 2002 para crear el libro y el folleto revisado contenidos en este *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

### **Compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza**

A medida que crecemos y nuestros miembros se van haciendo más diversos y remotos, se nos plantea el reto de crear una literatura que nos hable a todos sin excluir a algunos. Estos textos brotan de las contribuciones de los miembros. Leer las ideas, opiniones y experiencias sobre el liderazgo compartidas con nosotros evidenció de inmediato que escribir un «manual» o «libro de texto» sobre el patrocinio no era ni posible ni práctico. Propusimos una obra más abierta sobre el patrocinio, y la confraternidad aprobó ese enfoque. Cuando solicitamos contribuciones, recibimos una gran cantidad de material de los miembros, pero ningún método único de apadrinar o ser apadrinado surgió de todas aquellas aportaciones. El hecho es que practicamos el patrocinio de formas muy diferentes según la comunidad de NA, la cultura o el rincón del mundo; y la infinidad de maneras de apadrinar funcionan todas. Hemos combinado textos que reflejan tanto la riqueza de nuestras diferencias como nuestra unidad como confraternidad.

En un aparte, mientras leíamos todo el material de otros proyectos de literatura realizados a lo largo de los años, nos topamos con una carta de 1991 que acompañaba a los borradores previos a la revisión de *Funciona*. La carta explica: «*Funciona* no pretende ser un manual de instrucciones... La mayor parte de los aportes recogidos de la confraternidad para las versiones previas de *Funciona* solicitaban un libro de experiencias compartidas, en la tradición de un adicto a otro». Esperamos haber logrado la misma comunión de experiencias en el libro y el folleto sobre el patrocinio. Es a todas luces un formato literario que nuestra confraternidad lleva bastante tiempo deseando. Las citas en negrita que recorren los textos proceden directamente de los miembros de todo el mundo, y esperamos que el hecho de compartirlas los conmueve tanto como a nosotros.

### **El proceso de creación de esta literatura**

El esquema del libro del patrocinio se esbozó empleando el informe del grupo de trabajo inicial al que se le encargó resumir las aportaciones de la confraternidad. Después de la conferencia 2002, se formó un segundo grupo de trabajo para ayudarnos a darle forma de libro y de folleto revisado a los aportes de la confraternidad. Los miembros de este grupo de trabajo —miembros de la junta, personal de la oficina y miembros de la Reserva Mundial— fueron escogidos por su experiencia y diversidad. El tiempo limpio del grupo de trabajo oscilaba entre los ocho y los veinticinco años, y los miembros provenían de cuatro estados de EEUU





**Moción 2: Reemplazar el actual folleto IP #11, *El padrinazgo*, por el borrador actual revisado contenido en el Apéndice B. Esta moción también aprobaría el reemplazo del texto completo del folleto *El padrinazgo* que actualmente aparece en la *Guía de introducción a Narcóticos Anónimos*.**

Propósito: Reemplazar el folleto actual por una versión más reciente y que este reemplazo quede reflejado en la *Guía de introducción a Narcóticos Anónimos*.

Repercusiones financieras: Estamos manteniendo nuestro stock de folletos 11 y de *Guías de introducción* al mínimo a la espera de la decisión de la conferencia sobre los posibles cambios. Las pérdidas por el cambio de artículos en el catálogo, así como por la creación de una nueva matriz del casete de audio del folleto n° 11, tendrán una repercusión financiera mínima.

Procedimientos modificados: Esta moción reemplazaría el folleto n° 11 actual. Véase Apéndice C.

### **Revisiones para que coincida *Sólo por hoy***

La otra moción relacionada con el material sobre el padrinazgo —aprobar una revisión de *Sólo por hoy*— está motivada por la misma razón: que el texto de *Sólo por hoy* coincida con el resto de la literatura aprobada por la confraternidad. Pensamos en la posibilidad de revisar los textos correspondientes a los días 8 de febrero, 13 y 26 de marzo, pero decidimos no hacerlo, en gran medida debido al impacto que tendría en las traducciones. *Sólo por hoy* está actualmente traducido del inglés a cinco idiomas y hay traducciones en curso a otros cuatro idiomas, por lo que preferimos que el peso de traducir las revisiones sea el mínimo posible.



**Moción 3: Reemplazar las tres citas de *Sólo por hoy* procedentes del folleto n° 11 actual, *El padrinazgo*, por el texto del folleto propuesto de la siguiente manera:**

- El 8 de febrero diría ahora: « ... un padrino de NA es un miembro de Narcóticos Anónimos que vive nuestro programa de recuperación y está dispuesto a construir una relación especial, de apoyo y personal, con nosotros.»
- El 13 de marzo diría ahora: «Un padrino no necesariamente es un amigo, pero puede que sea alguien en quien confiamos. Podemos compartir cosas con un padrino que quizá no nos resulten fáciles de compartir en una reunión.»
- El 26 de marzo diría ahora: «Al buscar un padrino, la mayoría de los miembros buscan alguien del que crean que pueden aprender a confiar, alguien que les parezca compasivo...»

*Nota: Esta moción sólo se presentará si se aprueba la moción 2.*

Propósito: Hacer los cambios correspondientes para que *Sólo por hoy* refleje la literatura actualmente aprobada por la confraternidad.

Repercusiones financieras: También estamos manteniendo nuestro stock de *Sólo por hoy* al mínimo en espera de la decisión de la conferencia, lo más probable es que reemplacemos esas páginas cuando haya necesidad de reimprimir las versiones en diferentes idiomas del libro. Esto podría llevar más tiempo pero minimizaría las repercusiones financieras.

Procedimientos modificados: El texto completo de las páginas modificadas figura en el Apéndice D.

## El Texto Básico

Durante los últimos seis años, hemos estado dedicados a un proceso diseñado para determinar si la confraternidad quiere revisar el Texto Básico y, de ser así, cómo. La Moción 4, que sigue a la explicación en las siguientes páginas, terminará con este proceso de «planear para planear» y recomienda un proyecto que, en última instancia, cree un borrador de la Sexta Edición del Texto Básico, pendiente de aprobación en la Conferencia de Servicio Mundial del 2008. (El borrador pendiente de aprobación es el borrador «final» de un texto, para el que no se solicitan más sugerencias ni se permiten correcciones antes de que lo vote la confraternidad.)

### Una travesía larga y extraña

1998 no sólo vio el nacimiento de la Junta Mundial tal y como la conocemos, sino que también señaló el final de una moratoria de diez años a la revisión del Texto Básico instituida por conferencia. La primera acción decidida que emprendió la conferencia después de crear la Junta Mundial fue someter a nuestra consideración varias mociones de literatura, entre ellas la Moción 21: «Que todas las mociones, enmiendas y cualquier otra proposición con respecto a revisiones o añadidos al Texto Básico o al librito *Narcóticos Anónimos* («librito blanco») se encomienden a la Junta Mundial para que prepare y presente a la conferencia, en un plazo de dos años, una propuesta detallada que incluya opciones, presupuestos y calendarios de trabajo». En las conferencias del 2000 y el 2002 se aprobaron mociones para continuar con este proceso de evaluación.

Desde la última conferencia, hemos sondeado a la confraternidad sobre potenciales revisiones del Texto Básico y El Librito Blanco. El sondeo fue diseñado por un profesional, de común acuerdo con los servicios mundiales, y distribuido en cinco idiomas (inglés, francés, alemán, portugués y español) a través de múltiples canales (la revista *NA Way*, *Noticias de los SMNA*, nuestra página web y en la CMNA). Distribuimos el sondeo durante seis meses, y respondieron 4.651 adictos de cuarenta y cinco países.

Cuando finalizó el periodo del sondeo, dedicamos mucho tiempo a consensuar si recomendábamos o no cambios al Texto Básico y, en caso de que sí, qué cambios recomendábamos. Entre los factores que consideramos en la formulación de la recomendación que sigue estuvieron los aportes recibidos sobre necesidades de literatura de la confraternidad a lo largo de los años, los debates con la confraternidad sobre estos temas, la experiencia de varios grupos idiomáticos en la redacción de historias personales y nuestra propia experiencia de los últimos cinco años, como junta, en estos temas. Examinamos con detenimiento los datos del sondeo al considerar cómo proceder con el Texto Básico, pero el sondeo no dictó nuestras decisiones. Deliberamos con diligencia para efectuar una recomendación para este IAC que creyéramos la más conveniente para los miembros presentes y futuros de NA.

Esperábamos que, en algún momento, surgiera un consenso que indicara a las claras cómo le gustaría (o no) proceder a la confraternidad con las revisiones. Después de seis años de deliberación sobre el Texto Básico, sin embargo, la confraternidad sigue dividida al respecto de revisar o no el libro. Cada vez que la conferencia aprueba mociones para proceder a una evaluación de posibles cambios al Texto Básico o el Librito Blanco, lo hace por mayoría simple. Dado que la literatura



de recuperación exige una mayoría de dos tercios para ser aprobada por la CSM, se nos plantea un dilema. ¿Cómo debemos proceder con los capítulos uno a diez si no hay más apoyo de la confraternidad que señale una dirección con claridad?

Dedicarse a una evaluación profunda de posibles revisiones durante dos años más sólo tendría sentido para nosotros si fuéramos a plantearnos cambios en esos diez primeros capítulos, y parece improbable que surja un consenso claro sobre revisiones a esos capítulos aun después de dos años más de evaluación. No parece un uso prudente de los recursos continuar un proceso de evaluación y debate para ese probable final, y por ello recomendamos el conjunto de revisiones señaladas más abajo, que nos sacaría del periodo de «evaluación» y nos permitiría entrar en las decisiones sobre los posibles cambios.

Más adelante esbozamos las ideas que compartimos sobre la creación de una Sexta Edición del Texto Básico que creemos que es el mejor medio para que la confraternidad siga adelante hacia nuestra visión común. Esperamos que, al presentar una recomendación de revisiones específicas, la confraternidad pueda dirigir a los servicios mundiales con algo más cercano al consenso sobre si proceder o no.

En el pasado, la revisión del Texto Básico ha sido fuente de mucha tensión y controversia. Esperamos que este proyecto pueda alejarse de esa historia y ser una experiencia positiva para nuestra confraternidad en su totalidad, y que podamos trabajar juntos para cumplir el ideal de nuestra visión, de que «Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación».

Como nos recuerda la introducción al propio Texto Básico, «Es preciso que siempre tengamos presente que como miembros, grupos y comités de servicio no somos ni debemos ser nunca competitivos entre nosotros. Trabajamos, tanto juntos como separados, para ayudar al recién llegado y por nuestro bienestar común. Hemos aprendido, dolorosamente, que las luchas internas debilitan nuestra Confraternidad y nos impiden proporcionar los servicios necesarios para el crecimiento».

### **Ningún cambio en el Librito Blanco**

Parte de nuestro proyecto consistía en evaluar posibles revisiones al Librito Blanco. Al sondear y debatir este tema con la confraternidad, parece que existe poco apoyo para cualquier cambio al Libro Blanco, y en este momento no recomendamos ninguna revisión. Con independencia del resultado de cualquier posible revisión a las historias personales del Texto Básico en el futuro, haría falta que la conferencia aprobara un plan de proyecto para emprender cualquier revisión de las historias, o cualquier otra parte, del Librito Blanco.

### **Ningún cambio en los capítulos uno a diez del Texto Básico**

Recomendamos que no se efectúe ningún cambio a los capítulos uno a diez del Texto Básico. Esos capítulos son todavía una herramienta viable de recuperación y parecen hablarle a nuestros miembros como ninguna otra pieza de literatura, con una voz que resulta difícil, si no imposible, repetir. Si bien ha habido algún deseo de añadir material al Texto Básico, con los años hemos ido publicando materiales como *Funciona: cómo y por qué* y las *Guías para trabajar los pasos de Narcóticos Anónimos* que amplían lo contenido en el Texto Básico, y en esta conferencia ofrecemos material sobre el padrino. Dados estos factores, y el hecho de que revisar los capítulos uno a diez sería en potencia el proyecto de literatura más

divisorio que podríamos emprender, no parece práctico acometer ninguna revisión de los diez primeros capítulos del libro. En cambio ofrecemos una recomendación que nos parece más acorde con el espíritu de unidad y cooperación expresado en nuestra Declaración de la visión y en el Texto Básico.

### ¿Por qué revisar la sección de historias personales del Texto Básico?

Revisar o no las historias personales es otra cosa. Las consideraciones sobre las historias personales parecen menos marcadas por divisiones apasionadas en la confraternidad. Esta parte del Texto Básico además no ha experimentado el mismo tipo de revisiones que los primeros diez capítulos. (Por ejemplo, cuando se revisó el lenguaje del Texto Básico para eliminar las referencias al alcohol como a una adicción aparte, no se efectuaron las mismas revisiones en las historias personales.)

Recomendamos una revisión de las historias personales, no sólo por estas consideraciones de coherencia textual, sino quizá con mayor motivo incluso porque nos gustaría ver una antología de historias personales que refleje de manera más fidedigna la rica diversidad de nuestra confraternidad hoy en día. La introducción a nuestro Texto Básico explica que el libro es «la experiencia compartida en Narcóticos Anónimos», y hacemos esta recomendación teniendo esto presente.

El primer pedido de historias personales para publicarlas en el Texto Básico llegó en la década de 1970 y solicitaba «contribuciones de todas las zonas geográficas, así como de una amplia variedad de drogas consumidas. Nos gustaría resaltar la fase de recuperación de la historia del adicto, compartir nuestra fortaleza y esperanza, más que ofrecer un largo catálogo de drogadicciones que termine con “y entonces entré en NA y ahora todo es estupendo”». Es difícil sostener que la actual sección de historias personales de la edición en inglés del Texto Básico responda a ese llamamiento. Aunque en el caso de que las historias personales reflejaran de verdad la profundidad de la recuperación en NA, la profundidad que reflejarían sería la existente en Narcóticos Anónimos a finales de los setenta y principios de los ochenta, cuando se escribieron las historias.

Las ideas para revisar las historias personales llevan unos cuatro años circulando. En 1995, el anterior Comité de Literatura de la Conferencia de Servicio Mundial publicó en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* un artículo de debate de contenidos sobre la revisión de las historias personales, y la conferencia comentó las posibilidades. Sin embargo, la finalización de *Guías para trabajar los pasos de Narcóticos Anónimos* se antepuso en la lista de trabajo del comité.

En los veintitantos años transcurridos desde la primera edición del Texto Básico, nuestra confraternidad ha cambiado completamente. Cuando los adictos escribían las historias que figuran hoy en día en el Texto Básico, NA no tenía publicaciones de extensión de libro. Antes de la publicación del Texto Básico la literatura de NA consistía en seis folletos y el Librito Blanco. En la mayoría de lugares del mundo no había una reunión de NA todas las noches de la semana; en realidad, en la mayoría de sitios del mundo no había ni una reunión de NA ninguna noche de la semana. Cuando la conferencia aprobó el Texto Básico en 1982, se celebraban en torno a 2.700 reuniones semanales de NA, casi todas en los EEUU. Hoy en día tenemos más de 30.000 reuniones semanales en 108 países.

Y por supuesto, nuestra diversidad se extiende más allá de la cultura y la nacionalidad hasta el género, la etnia, la edad, la identidad sexual, y así podríamos

seguir. Recomendamos revisar las historias personales para reflejar mejor la riqueza actual de la confraternidad de NA.

### **¿Qué aspecto tendría una sección de historias personales revisada?**

Con el fin de captar esa diversidad, recomendamos una revisión que incluya historias personales de miembros de todo el mundo. La revisión podrá conllevar la sustitución de varias o todas las historias personales que aparecen ahora en el Texto Básico, en función de las nuevas historias enviadas. Evaluaríamos todas las historias —las actuales y las nuevas— para su potencial publicación al mismo tiempo.

Otra diferencia significativa respecto de las actuales historias personales es que no todas tendrían que presentar por fuerza la misma estructura: cómo era, qué pasó y cómo es ahora. Algunas historias podrían estar estructuradas de este modo, mientras otras quizá se concentrarían en acontecimientos específicos o en los principios. Algunas podrían empezar cuando el escritor llevara ya un tiempo limpio, mientras que otras podrían concentrarse en la búsqueda de la recuperación. En una palabra, la estructura de las historias individuales podría variar, en función de las experiencias en las que quiera centrarse la confraternidad a lo largo de esa parte del Texto Básico.

Prevedemos que la extensión de la sección de historias personales del Texto Básico sería aproximadamente la misma que en la edición actual; sin embargo, vemos como elemento importante de una revisión algún tipo de principio organizativo. Las historias personales revisadas incluirían pequeñas descripciones y/o títulos de identificación para dar una idea de la experiencia tratada. Además de esos títulos o reseñas, reunir las historias en secciones de algún tipo podría facilitarles a los miembros el acudir directamente a las experiencias con las que mejor puedan identificarse o las que más los ayuden. Por ejemplo, podemos proponer dividir las historias personales en varias secciones relacionadas con determinada fase de recuperación. No hemos tomado ninguna decisión sobre los detalles específicos de esa organización o división por secciones. Si la confraternidad quiere seguir adelante con la revisión de las historias personales, pediremos ideas a los miembros sobre lo que les gustaría ver en una revisión y cómo les gustaría organizarla.

### **Añadir un nuevo prólogo**

Es una práctica común que se le añada a los libros un nuevo prólogo cuando se lanza una nueva edición. Han sucedido tantas cosas con el Texto Básico y la Confraternidad de NA desde la publicación del libro en 1983, que creemos que se justifica un nuevo prólogo (que acompañe, y no sustituya, al existente).

Lo primero de todo, esperamos que un nuevo prólogo se dirija a los recién llegados que se encuentren con el Texto Básico y les haga sentirse bienvenidos. Crear un nuevo prólogo también nos daría la oportunidad de proporcionar una comprensión actualizada de NA. Podría incluir estadísticas sobre NA, que dieran fe de la diversidad y crecimiento de la confraternidad. Además, podría incluir parte de la historia del texto y su traducción.

### **Añadir una breve introducción a las historias personales**

Este elemento de la recomendación se explica bastante por sí solo. Para los lectores nuevos en nuestra confraternidad o nuestro texto, no se explica el repentino cambio de tema entre los diez primeros capítulos y la segunda sección del libro que muestra

el programa en acción en la vida de los miembros. Una introducción a las historias personales podría corregir este problema, además de explicar parte del proceso de crear una nueva sección de historias personales.

### **Un libro, dos partes**

Uno de los elementos del Texto Básico que puede contribuir a esta sensación de cambio brusco en la transición de los primeros diez capítulos a las historias personales son sus respectivos títulos: «Libro primero» y «Libro segundo». Al debatir nuestra recomendación sobre la revisión, comentamos el hecho de que esos títulos resultan inexactos. El Texto Básico es, en realidad, un libro con dos partes. Si emprendemos una revisión del Texto Básico, tal vez propongamos cambiar los nombres «Libro primero» y «Libro segundo» por «Primera parte» y «Segunda parte» o «Primera sección» y «Segunda sección», para describir mejor la relación entre los primeros diez capítulos y las historias personales, o tal vez recomendemos eliminar por completo los indicadores de sección. Por supuesto, como con cualquier otra propuesta de revisión del Texto Básico, pediríamos la opinión de la confraternidad durante el periodo de revisión y sugerencias, y la conferencia tendría que aprobar el mencionado cambio.

### **El proceso (¿cómo llegamos allí?)**

Calendario: lo vemos como un proyecto de dos ciclos (cuatro años). En la Conferencia de Servicio Mundial del 2008 se votará el borrador definitivo de la Sexta Edición del Texto Básico. Para algunos de nuestros miembros, como bien sabemos, las preguntas más significativas sobre esta propuesta tendrán que ver con el periodo de revisión y sugerencias del proyecto. Dada la naturaleza de las historias personales, corregir y realizar sugerencias a las historias revisadas puede suponer un tipo diferente de empeño. Además, estamos comprometidos con un periodo mínimo de seis meses para la revisión y sugerencias concernientes al conjunto entero de revisiones. Entendemos lo importante que es esto, sobre todo si intentamos elaborar un prólogo que recoja parte de la historia del Texto Básico.

Otro elemento significativo del proceso tiene que ver con solicitar experiencias personales a los miembros de NA de todo el mundo. Un enfoque flexible nos parece el único modo de coronar con éxito un proyecto así. Tendrá que haber un alto grado de intercambio entre el grupo de trabajo al que se le asigne este proyecto y algunos de los que contribuyan con su experiencia personal para acomodar las diferencias culturales, lingüísticas y literarias. En la medida de lo posible, nos gustaría eliminar los impedimentos que podrían poner obstáculos a los adictos a la hora de contribuir con su experiencia personal. El material se solicitaría a través de una combinación de *Flash de noticias*, entrevistas, contactos en las comunidades y cintas de audio. Un grupo de trabajo y las sugerencias de los miembros nos ayudaría a identificar y centrarnos en las experiencias específicas que solicitar y potencialmente incorporar a una sección de historias personales revisada.

### **Hechos y ficción**

Como si tuviera propiedades mágicas, el Texto Básico a veces está rodeado de una considerable mitología. Uno mito que, en realidad, fue perpetuado por los servicios mundiales es que cualquier revisión del Texto Básico coparía todos los recursos de los servicios mundiales por espacio de diez años. Esto, sencillamente, no es así. Dado el alcance de nuestra propuesta, no nos parece que el proyecto vaya a ocupar



**apéndice del *Informe de la Agenda de la Conferencia 2008* con un mínimo de 150 días.**

Propósito: Concluir el proceso de seis años con el que se comprometió la confraternidad con respecto a posibles revisiones al Texto Básico.

Repercusiones financieras: Para el grupo de trabajo sobre el patrocinio, presupuestamos US\$ 114.000 para el ciclo de conferencia 2002-2004; los costos reales fueron de aproximadamente US\$ 57.000, que se destinaron sobre todo a los viajes de los miembros del grupo. Esperamos costos similares para el proyecto del Texto Básico. Se presentará un presupuesto como parte del plan detallado de este proyecto, que se enviará a los participantes de la conferencia en enero.

Procedimientos modificados: Ninguno.

## **Consideración de cambios a la estructura de servicio mundial**

Estamos acabando el primer ciclo de seis años completos de la nueva estructura de servicio puesta en marcha en 1998. Como recordarán, en aquel momento coincidimos en trabajar en esta nueva estructura durante seis años antes de proponer ningún cambio a la misma.

Como ha llegado la hora de estudiar algunos cambios, los miembros de la Junta Mundial hemos preparado algunas recomendaciones de cambios estructurales que pensamos que serán más útiles a la confraternidad a medida que avanza. El área de resultados clave de «liderazgo y gestión» de nuestro marco estratégico explica que «debemos continuar mejorando nuestra estructura para fortalecer la relación entre los servicios mundiales y la confraternidad y cumplir mejor con nuestras metas y prioridades», así que pensamos que estos son los tipos de cambios necesarios. También explicamos un poco por qué no recomendamos cambios concretos al procedimiento electoral de la conferencia ni a la descripción de los cofacilitadores de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Después de haber trabajado seis años dentro del actual sistema, confiamos en que trabajaremos mejor con los cambios que recomendamos a la estructura de la junta. Sin embargo, pensamos que éste no es el momento oportuno para recomendar cambios a otros elementos de los servicios mundiales.

Presentamos información y estas mociones en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* porque es el vehículo que se usó para crear la estructura actual. Estas mociones también podrían presentarse a través del proceso de aprobación de material de servicio, que se ocupa de las políticas y procedimientos de la conferencia y se envía noventa días antes de la CSM a los participantes. La creación de esta vía de aprobación de la conferencia fue una respuesta directa al pedido que hicieron los miembros sobre cómo querían que fuese el IAC. Sabemos que habrá muchos a los que no les interesen especialmente los detalles de funcionamiento de los servicios mundiales, pero presentamos las mociones que hay a continuación con el espíritu de dar por concluido nuestro período inicial de transición.

### **Tamaño de la Junta Mundial**

Lo primero que examinamos con respecto a los cambios a la estructura de los SMNA fue el tamaño de la Junta Mundial. En un principio, en 1998, la conferencia aprobó una junta de hasta veinticuatro miembros. Se pensó que era el número necesario para asegurar la diversidad de los miembros y los recursos humanos suficientes para llevar a cabo las tareas asignadas. Pero a medida que seguimos desarrollándonos como junta estratégica, coincidimos en que 24 miembros es demasiado y no es una forma eficiente de utilizar nuestros recursos. Como explicamos en la introducción de la siguiente moción, parte de nuestra evolución como una junta más estratégica ha consistido en ocuparnos menos del trabajo práctico que antes efectuaban los comités permanentes y derivarlo más a nuestros grupos de trabajo. Actualmente, nuestra mayor necesidad de mejores recursos consiste en identificar y cultivar a los miembros para los proyectos futuros y el liderazgo.

Aunque en la actualidad no haya un mandato específico que establezca el tamaño de la junta —el procedimiento sólo indica que la junta tendrá «hasta» veinticuatro miembros—, creemos que muchos participantes de la conferencia piensan que algo va mal porque no hemos «cubierto» las vacantes la junta. La conferencia le ha pedido a la junta que manifieste claramente lo que cree que necesita, por lo que presentamos la siguiente moción para reducir el límite del tamaño de la misma.

Sabemos por experiencia que un número entre catorce y dieciocho miembros es el tamaño ideal para la junta. Hemos funcionado con ambos números de miembros y nos asegura la posibilidad de diversidad dentro del grupo, al tiempo que también nos permite tener un tamaño manejable para funcionar como junta estratégica. Con esta idea, presentamos la siguiente moción:

> > > > > > > > > > > > >

**Moción 5: Cambiar el número máximo de miembros de la Junta Mundial de «hasta veinticuatro» por «hasta dieciocho» y dejar constancia de dicho cambio en las *Pautas externas de la Junta Mundial de la Guía de los Servicios Mundiales de NA*.**

Propósito: Reducir el tamaño máximo de la Junta Mundial.

Repercusiones financieras: Hacemos el presupuesto en función del número máximo de miembros de la Junta Mundial, actualmente veinticuatro. Reducir el tamaño en un 25 por ciento reduciría la partida presupuestaria destinada a viajes de la Junta Mundial en un 25 por ciento. Para el ciclo de conferencia 2002-2004, esta partida presupuestaria fue de aproximadamente US\$ 100.000 para las ocho reuniones de junta, la Conferencia de Servicio Mundial y dos convenciones mundiales. Los gastos reales por lo general no superan lo presupuestado.

Procedimientos modificados: Esta moción enmendaría directamente los siguientes procedimientos de la CSM:

***Guía de los Servicios Mundiales de NA***

Página 14 (ed. en inglés), Pautas externas de la Junta Mundial

Composición de la Junta Mundial

La Junta Mundial constará de hasta ~~veinticuatro~~ dieciocho miembros elegidos por una mayoría del 60% de la Conferencia de Servicio Mundial.

**Eliminar la obligatoriedad de los comités permanentes**

También hemos evaluado y discutido la estructura obligatoria de comités permanentes definida en la *Guía de los Servicios Mundiales*. Recordamos la pasión que desató este tema en 1998, pero la verdad es que la estructura de comités permanentes actual empieza a toparse con las mismas dificultades que el sistema de comités permanentes anterior a 1998, cuando todo se hacía en función de los comités. Hemos intentado usar la estructura de comités permanentes actualmente diseñada, así como una estructura más flexible que hace uso de grupos de trabajo para proyectos específicos, y hemos visto que esta última es mucho más útil.

Como junta que funciona basándose en planes, que adhiere al marco estratégico, tenemos que ser lo suficientemente flexibles para responder al trabajo en constante cambio. Esto no significa que dejaremos de usar los grupos de trabajo, al contrario.



Como administradores y facilitadores, nos resultaría imposible ejecutar la mayoría de los proyectos sin la Reserva Mundial, y seguimos comprometidos a utilizar otros miembros que no pertenezcan a la junta para avanzar en nuestro trabajo. Una junta más grande, sin embargo, no contribuiría a que se hiciera el trabajo, ya que concebimos nuestro papel más como el de supervisión y planificación a largo plazo. La estructura de comités permanentes debe dejar sitio para un sistema más sensible y dinámico con el fin de que podamos aprovechar al máximo nuestros recursos finitos. Permitirnos la flexibilidad de formar grupos de trabajo basados en los proyectos que surjan de nuestro plan estratégico en cualquier ciclo de conferencia, posibilita que saquemos el máximo provecho de cada uno.

Somos conscientes de que aún no hemos hecho parte del trabajo que los miembros quieren que hagamos, como la creación de materiales de servicios nuevos o la revisión de los existentes, pero hemos empezado el trabajo preliminar para producir nuevos materiales de servicio que se adapten a nuestro plan estratégico. Las responsabilidades tradicionales de los viejos comités permanentes están incorporadas a nuestra visión. Con esta moción, pedimos la libertad de seguir avanzando de una forma que funcione mejor para nosotros. Por supuesto que, a medida que lo hagamos, seguiremos informándoles de nuestra evolución.



**Moción 6: Eliminar las menciones específicas a comités permanentes, excepto el Comité Ejecutivo, de la sección *Comités de la Junta de las Pautas externas de la Junta Mundial* de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Estos cambios también quedarían reflejados en la sección *Tareas generales* y en el diagrama que representa la estructura de servicio.**

Propósito: Revisar la descripción de la estructura interna de la Junta Mundial de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* para que refleje mejor las prácticas actuales.

Repercusiones financieras: Esta moción tendría poca o ninguna repercusión financiera directa.

Procedimientos modificados: Esta moción enmienda directamente los siguientes procedimientos de la CSM. Véase apéndice E

***Guía de los Servicios Mundiales de NA***

Página 5 (de la ed. en inglés), Diagrama de la estructura de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos

Página 13 (de la ed. en inglés), Pautas externas de la Junta Mundial

Páginas 15-17 (de la ed. en inglés), Pautas externas de la Junta Mundial

**Novedades sobre los cofacilitadores**

Uno de los otros elementos sobre los que hemos considerado presentar una moción en este *Informe de la Agenda de la Conferencia* es la descripción que figura en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* sobre los cofacilitadores de la CSM. En el número de septiembre de 2003 de las *Noticias de los SMNA*, informábamos:

«La junta también ha estudiado la cuestión de los cofacilitadores y estamos preparados para recomendar que la descripción que figura en la *Guía de los*

*Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos* sea más clara, de modo que refleje que este puesto consiste en facilitar imparcialmente las «sesiones de trabajo» de la Conferencia de Servicio Mundial. También reconocemos la necesidad de mejorar la comunicación entre la junta y los cofacilitadores, y la necesidad de capacitarlos para estandarizar su trabajo de coordinación de la conferencia.»

Tras una reflexión, sin embargo, hemos vuelto a pensar si añadir texto a la *GSMNA* sobre este tema sería realmente fructífero. La descripción actual sobre las tareas de los cofacilitadores de la CSM parece clara y quizás lo que hace falta es sencillamente más comunicación. Por lo tanto, esta vez no presentaremos una moción con respecto a este tema, pero tenemos programadas dos reuniones (con los cofacilitadores, el personal y el parlamentario de la CSM). En ellas, los cofacilitadores propondrán ideas para manejar las sesiones de trabajo, conversar entre ellos para funcionar mejor como equipo y generar ideas sobre la mejor forma de facilitar las reuniones de trabajo en la conferencia.

### **No se recomiendan cambios a los procedimientos electorales**

Otro aspecto de los servicios mundiales que estamos examinando son los procedimientos electorales y de candidaturas. Como ya hemos dicho en este informe, hay un diálogo en marcha entre la junta y el Panel de Recursos Humanos y los delegados. Seguiremos conversando sobre el tema en la conferencia 2004. Pero hasta que hayamos evaluado el sistema en conjunto, creemos que hacer recomendaciones sobre cambios parciales al sistema sería prematuro. Algo más será revelado.

## Ideas acerca de la Resolución A

Al echar un vistazo a la lista abreviada de mociones del IAC de este año, quizás una de las primeras cosas que algunos miembros se pregunten sea: ¿Qué es la Resolución A y por qué hay tres mociones en el IAC sobre ella? Sinceramente, si hubiéramos podido elegir, la Resolución A no sería uno de los temas clave para tratar en el IAC de este año. Sin embargo, debido a varias mociones concernientes a esta resolución, nos ha parecido responsable dar algunas referencias históricas sobre la misma y compartir algunas de nuestras ideas.

La Resolución A fue una de las seis resoluciones que la conferencia aprobó en 1996 como resultado del inventario de los servicios mundiales puesto en marcha en 1993. La Resolución A, tal como se aprobó en 1996, decía:

**Resolución A: Aprobar, en principio, un cambio en la participación de la nueva CSM para lograr los siguientes objetivos:**

**reducir el número total de representantes;**

**proporcionar igual representatividad a todas las entidades geográficas; y**

**estimular un proceso de toma de decisiones por consenso.**

La Resolución A es la única de las seis que no se ha incorporado completamente a la estructura de servicio. La aplicación de las otras cinco resoluciones ha dado como resultado la creación de lo que hoy conocemos como los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos. A lo largo de los años, la conferencia ha debatido y discutido, en vano, diversos modelos de aplicación de la Resolución A. Después de tres conferencias, con limitado éxito y gran frustración, devolvemos esta resolución a la confraternidad explicando que cualquier modelo factible para implementar esta resolución tendría que venir de la confraternidad. Las tres mociones que se presentan en este *Informe de la Agenda de la Conferencia* ponen otra vez a consideración de la conferencia las alternativas para aplicar la Resolución A.

Frente a esta situación, esto es exactamente lo que le pedimos a la confraternidad. Pero en los años que han pasado desde que se aprobó la Resolución A, muchas cosas han cambiado. Los problemas a los que nos enfrentamos actualmente son muy distintos de los que teníamos cuando se aprobó originalmente esta resolución. Nos pasamos años haciendo el inventario de los servicios mundiales y más años introduciendo cambios a nuestra estructura para abordar los problemas y las cuestiones que ese inventario había puesto de manifiesto. Creemos que ha llegado la hora de ampliar nuestro foco de atención y pasar de los cambios a la CSM y los servicios mundiales a ocuparnos de toda la estructura de servicio y la confraternidad.

Queremos avanzar como un órgano de servicio unificado en la Conferencia de Servicio Mundial 2004 y discutir cuestiones que afectan a la confraternidad en su conjunto *hoy en día*. Creemos que podemos lograrlo en la conferencia de este año por medio de una comunicación abierta y honesta y un compromiso de nuestra parte de vivir de acuerdo con nuestra visión.

### Antecedentes

Dicho esto, tal vez algunos quieran saber un poco de los orígenes de la Resolución A y cómo se gestó. Aunque el proceso de inventario de los servicios mundiales empezó en 1993, las cuestiones que las resoluciones pretendían resolver eran más antiguas.

En el *Informe de la confraternidad* de 1987, el Comité Especial propuso un sistema de conferencias nacionales y continentales que creía que contribuiría a tratar los problemas cada vez mayores a los que se enfrentaban las comunidades de NA de fuera de Estados Unidos y Canadá. Una de las fuerzas que impulsó la Resolución A fue la idea de que las cuestiones relacionadas con Norteamérica dominaban la Conferencia de Servicio Mundial. Al examinar los programas y las actas de la CSM, especialmente de los últimos años, podemos decir sin temor a equivocarnos que las cosas han cambiado. Podemos conjeturar que parte de lo que suele llamarse «asuntos de los EEUU» quizás sean ejemplos en los que la conferencia entra en un nivel innecesario de minuciosidad sobre políticas o prácticas, el remanente de una práctica y modo de pensar que viene del viejo sistema de conferencia.

Más de cinco años después del informe del Comité Especial, la CSM 1993 creó un Grupo Mixto, que desarrolló herramientas útiles para el inventario de los servicios mundiales. Como parte de ese inventario, los servicios mundiales pusieron en marcha una amplia discusión sobre la representatividad y la participación en la CSM. Las discusiones en pequeños grupos en la CSM 1994, señalaron los siguientes problemas:

- «la representatividad en la CSM supera la participación;
- la duración de las sesiones de la CSM;
- un desequilibrio en la toma de decisiones de la CSM debido a un desproporcionado número de RSR de EEUU (representantes de servicio regional, hoy en día llamados delegados regionales) en el órgano electoral;
- el estilo del IAC es difícil de entender;
- el IAC es demasiado largo;
- la falta de fondos personales para servir en una posición de liderazgo no debería ser razón para no elegir a alguien;
- la falta de tiempo en la CSM para discusiones informales;
- los asuntos personales, regionales o de comité, tanto los que se mencionan como los que no se mencionan, luchan y compiten, en lugar de cooperar y apoyarse; y
- la “locura de las mociones”.»

En la CSM 1995, se designó el Grupo de Soluciones (GS) para ofrecer «soluciones generales» a los problemas identificados en el inventario. En 1996, la conferencia aprobó una serie de seis resoluciones que el GS presentó en el IAC; entre ellas, la Resolución A.

Su propósito era resolver muchos de los problemas identificados en la CSM proponiendo un «disminución» del tamaño y un cambio no sólo del número de participantes, sino también de la naturaleza de la participación en una «nueva» CSM. Esencialmente, los representantes de un número limitado de «entidades geográficas» reemplazarían a los representantes regionales actuales. Sin embargo, el Grupo de Soluciones admitió que nunca había «discutido los detalles concretos de estas entidades [geográficas]».

## La transición

Las dificultades de efectuar en la práctica cambios drásticos en la representatividad y participación pasó a ser responsabilidad del Grupo de Transición (GT), formado en la CSM 1996. Durante el ciclo de conferencia 1996-1997, el GT empezó a crear modelos detallados para la nueva conferencia que se basaban en las resoluciones aprobadas. Les resultó muy difícil ponerse de acuerdo en una única interpretación de la Resolución A o desarrollar un nuevo modelo de CSM que fuera práctico y se ajustara al espíritu de la resolución. En su informe a la CSM 1997, el GT escribió: «Si el logro o no de esta visión es algo factible es otra cuestión, y nuestros esfuerzos en su aplicación práctica son evidentes a lo largo de todo nuestro informe».

A pesar de las dificultades, en la CSM 1997, el Grupo de Transición propuso modelos que sirvieran de base a las discusiones sobre la Resolución A que iban desde el más parecido al actual hasta uno en el que hubiera conferencias continentales separadas, el que menos se parecía a la estructura actual. No hubo un entendimiento común de los problemas que resolvería un cambio y, sin ello, la conferencia no podía ponerse de acuerdo sobre qué camino debía tomar. Aunque muchos de los participantes creían que era necesario un cambio, las razones del mismo y la forma que adoptaría fueron motivo de muchas discusiones y desacuerdos.

Tras varios años discutiendo la Resolución A en conjunto y sin llegar a un consenso claro, decidimos devolver este asunto a la confraternidad. No nos parece provechoso seguir discutiendo estos temas si la conferencia carece de una meta en común.

## Viejos problemas, nuevas soluciones

Como sabemos, desde 1996, las resoluciones incorporadas a nuestra estructura de servicio mundial han cambiado completamente los servicios mundiales. Los problemas de los servicios mundiales y de la conferencia de hoy en día no son los mismos que los de 1987, 1993 o incluso 1997. Mirando la lista de problemas identificados en la conferencia 1994, está claro que hemos avanzado para resolver muchos de ellos.

La Resolución A era un acuerdo que se hizo para resolver, «en principio», los problemas que surgían de una conferencia muy grande que giraba en torno a las mociones. Los términos «enfermedad de las mociones» o «locura de las mociones» solían usarse para describir la atmósfera frustrante e ineficiente que había invadido la conferencia. Los miembros expertos en las *Reglas de orden de Robert* tendían a dominar y complicar las discusiones, dejando a los miembros menos familiarizados con el proceso o a los que intentaban salvar las distancias idiomáticas o culturales, lejos de toda participación significativa. La solución general a este problema fue la de tener una conferencia más pequeña, que se basara más en la discusión, y que contemplara efectivamente un mayor equilibrio de nuestra confraternidad de manera más coherente.

Ya hemos hecho grandes progresos para resolver algunos de estos problemas y nos imaginamos muchos más. No creemos que reducir el tamaño de la conferencia sea necesariamente la mejor manera de seguir avanzando. A continuación presentamos un esbozo de algunas de las medidas clave que hemos tomado para mejorar la eficiencia y el espíritu de la conferencia.

**Conferencia bienal basada en las discusiones:** Hemos avanzado, y estamos comprometidos a seguir haciéndolo, hacia el ideal definido en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Esta nueva conferencia está más centrada en la discusión que en las mociones. En la CSM 2002, hemos experimentado con discusiones en grupos pequeños y grandes, una reunión de los servicios mundiales, talleres mundiales y foros zonales. Creemos que podemos llegar a procesos bastante efectivos que orienten y repercutan en el marco estratégico y el trabajo de los SMNA, incluso con un grupo muy grande. Celebrar la Conferencia de Servicio Mundial cada dos años, en lugar de anualmente, permite que ésta funcione de manera más eficiente con un ciclo de planificación realista, así como la puesta en práctica de muchos de los cambios aquí detallados (por ej., la financiación de los participantes de la conferencia).

**Crecimiento de la conferencia y financiación de los participantes:** La conferencia ha adoptado una política de admisión de regiones nuevas. Aunque no reduce específicamente el tamaño de la misma, sí contiene el crecimiento incontrolado. Proporciona un mecanismo para la admisión de regiones nuevas del mundo, al mismo tiempo que estudia cuidadosamente cada solicitud para aumentar la representatividad de más regiones establecidas cuando se producen divisiones regionales. Esto, combinado con la nueva política que establece que los Servicios Mundiales de NA paguen el viaje a la conferencia de los delegados regionales de todas las regiones con escaño, con el fin de que la asistencia no se limite a sólo a las que tienen capacidad para financiar el viaje de sus respectivos delegados, crea una conferencia más amplia y diversa.

**Planificación:** La atención de la junta y la conferencia se centra cada vez más en el marco estratégico de los SMNA. A medida que tenemos más experiencia en la planificación estratégica, más confiamos en que este enfoque nos ayude a dedicar nuestros recursos limitados a las prioridades que surgen del amplio consenso de los participantes de la conferencia; un grupo grande de participantes puede participar en este proceso eficazmente. Estamos comprometidos a mantener este enfoque e incluir al segmento más amplio posible de la confraternidad en la conversación.

**Informe de la Agenda de la Conferencia:** Esperamos continuar dedicados a un IAC puesto al día y a descubrir herramientas para que los delegados regionales y las confraternidades locales puedan participar directamente en el desarrollo del marco estratégico de los SMNA. Un nivel de servicio adicional que incluya un grupo de personas más pequeño —como una Conferencia de Servicio Mundial con delegados de conferencias continentales o zonales múltiples, cada una de ellas celebradas con los actuales delegados regionales— harían más difícil esta discusión, ya que distanciaría a muchos miembros del trabajo de la conferencia. Durante los últimos años, hemos adquirido experiencia en la creación de estilos de sesiones de talleres con un centro de atención, discusiones productivas y difusión de las ideas resultantes. Nuestra intención es desarrollar mejor estas herramientas en los próximos ciclos de conferencia y crear una conferencia que sea la culminación de una serie de discusiones en ese tipo de foros.

## Seguir avanzando

La realidad es que NA tiene 50 años, pero los Servicios Mundiales de NA, tal como son ahora, sólo seis. Tenemos que madurar más y, cuando navegamos por mares esencialmente desconocidos, siempre aprendemos. Hemos dedicado mucho tiempo y energía a lo que no funciona en nuestra confraternidad. Nos comprometimos con

un proceso de inventario y reestructuración durante años, concentrando nuestra energía en la estructura de servicio mundial. Como consecuencia, ya no somos el organismo de servicio que fuimos en una época. Confiamos en que ya no es necesario cambiar toda la estructura de servicio para resolver los problemas que motivaron la Resolución A.

Estamos preparados a trabajar con todos ustedes para elaborar la mejor visión de futuro con miras a una conferencia eficiente, basada en nuestra experiencia colectiva más actual, en lugar de tratar de adaptar retroactivamente nuestra estructura actual basándonos en «soluciones generales» ideadas sin el beneficio de los últimos ocho años de experiencia de servicio mundial. Aunque hemos tenido éxito en muchas cosas, reconocemos que aún nos queda un largo camino por recorrer. Estructuraremos discusiones con los delegados regionales a partir de ahora y hasta la CSM, para que este año podamos reunirnos como un organismo unificado y hablar sobre los problemas actuales a los que se enfrenta la confraternidad en conjunto. La discusión franca y abierta sobre los que va a necesitar la confraternidad del «mañana» para llevar el mensaje de NA nos indicará las medidas que debemos tomar «hoy» para acercarnos más eficazmente a nuestra visión.

## ¿Cómo hacemos para que funcione el sistema?

El resto del *Informe de la Agenda de la Conferencia* está dedicado a las mociones regionales. Tras mucha discusión en este IAC sobre los cambios a los servicios mundiales, aquí tenemos que detenernos un momento para pensar en la distancia que aún nos queda por recorrer para hacer que nuestro sistema funcione bien para todos. Como explica la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos*, la comunicación continua entre los SMNA y los delegados en el período entre conferencias es un elemento esencial de este nuevo ciclo bienal. Esta comunicación, entre otras cosas, debería asegurar que estamos haciendo el trabajo que la confraternidad quiere que hagamos. Cuando los delegados nos comunican preocupaciones, a veces los problemas pueden resolverse sin recurrir a una moción. Después de todo, una moción en el IAC no sólo implica tiempo en la conferencia, sino que también tiene que ponerse a consideración de todos los grupos de NA del mundo. En teoría, una región presenta una moción cuando las partes implicadas no pueden llegar a un acuerdo. Pero no ha sido ésta nuestra experiencia reciente. Muchas de las mociones regionales que recibimos para publicar en el IAC 2004, trataban temas que ignorábamos hasta ese momento. Sabemos que debemos trabajar más duro para mejorar la comunicación y esperamos que todos nos ayuden en este esfuerzo.

Tal como explicábamos al comienzo de este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, los servicios mundiales están comprometidos con un proceso de planificación estratégico. Una de las cosas que puso de manifiesto nuestro proceso de inventario fue la necesidad de que fuéramos más sistemáticos y organizados en nuestro trabajo, ya que tendíamos a tener un enfoque disperso de los proyectos de cada ciclo de conferencia. Un proceso de planificación estratégico nos brinda la capacidad de examinar todos los posibles proyectos y recursos conjuntamente y tomar decisiones más eficaces sobre la forma de gestionar nuestros esfuerzos. Un avance de este tipo también nos permite establecer las prioridades con mayor facilidad, efectuar su seguimiento hasta el final y evaluar su eficacia. Si seguimos dirigiendo los servicios mundiales por medio de mociones específicas para nuevos proyectos, más que como parte de una discusión de la CSM sobre las prioridades de los siguientes dos años, habremos hecho poco para corregir los problemas del pasado.

Por supuesto que siempre habrá un momento en que una comunidad local querrá, a pesar de todo, presentar una moción. Aunque la conferencia ha dejado claro que la junta no debe contribuir a la presentación de mociones, una actitud de completa no-intervención nos parece de excesivo enfrentamiento. Si durante este ciclo no hubiéramos ayudado con la presentación de mociones, la amplia mayoría de ellas no habrían cumplido los requisitos para ser incorporadas al *Informe de la Agenda de la Conferencia*. La mayoría, cuando nos llegó, estaban incompletas: no identificaban los cambios de procedimientos que se derivarían de su aprobación o no estaban redactadas de manera que pudieran someterse a una votación de «sí» o «no». Nos pusimos en contacto con quienes las presentaban con la intención de ayudar a que reunieran los requisitos exigidos en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Trabajamos duro para apoyar a los delegados a finalizar las mociones para que se incluyan aquí. [Nota: No aceptamos mociones presentadas por dos regiones después de la fecha límite del 25 de agosto de 2003, pero las animamos a que utilizaran el *Informe de la conferencia* para compartir sus ideas.]





del Texto Básico se limitaría a seis años, por lo que habrá oportunidades para futuros cambios si la Confraternidad en conjunto decide hacerlos. Esta moción también deja abierta la posibilidad de efectuar cambios en el Libro Segundo y el resto de la literatura de Narcóticos Anónimos si la Confraternidad de NA en conjunto lo considera conveniente.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Como Junta Mundial, nos encargaron la elaboración de una propuesta para el proyecto de evaluación del Texto Básico en el IAC 2004. Nuestras propuestas han sido formular los límites de las posibles revisiones o añadidos, si es que hay alguno, que se evaluarán para el Texto Básico y el Librito Blanco, así como el proceso que se utilizará. Hemos intentado ofrecer una serie de decisiones que permitan a la confraternidad expresar sus deseos con respecto a si quiere o no cambios en alguna parte del Texto Básico. Aprobar una moción de otra moratoria paralizaría la discusión y la posibilidad de llegar a un consenso. Aunque la conferencia aprobó moratorias sobre el Texto Básico en el pasado, la motivación era garantizar un libro estable para las traducciones porque en cinco años habíamos producido seis versiones del texto. Hoy en día, nuestros procesos de toma de decisiones son muy diferentes. Este tipo de mociones no condiciona realmente a las futuras conferencias, sino que sólo obliga a más procedimientos parlamentarios si se contempla la posibilidad de algún cambio. Esperamos poder captar el deseo de la confraternidad en relación con temas de esta magnitud de manera diferente. Puesto que esta es una cuestión sobre la que se ha trabajado activamente desde 1997, creemos que es hora de tratar de escuchar y registrar claramente lo que la confraternidad quiere y no quiere con respecto al Texto Básico.

> > > > > > > > > > > > >

### **Moción 8: Que no se contemplen ni hagan cambios al Libro Primero, capítulos 1 a 10, del Texto Básico desde la CSM 2004 hasta el comienzo de la CSM 2014.**

Propósito: Preservar la parte fundacional de nuestro Texto Básico durante diez años.

Presenta: Región Free State

Repercusiones financieras: Esta moción no tiene repercusiones financieras directas.

Procedimientos modificados: Ninguno.

Razonamiento de la región: El Libro Primero (capítulos 1 a 10) ha sido la piedra angular de la recuperación de muchos adictos en el mundo. Aunque las experiencias personales cambien, los principios espirituales contenidos en el Libro Primero siguen siendo los mismos. Los principios espirituales del programa de NA escritos en el Libro Primero han resistido la prueba del tiempo y el trabajo.

Además, el Libro Primero del Texto Básico ya se ha traducido a muchos idiomas y esto minimizaría el gasto de una nueva edición del mismo. Esta moción sería económicamente razonable y contribuiría a eliminar algunos gastos en la sexta edición de nuestro Texto Básico y conservaría lo que



Razonamiento de la región: Para los adictos que no puedan permitirse un libro al precio actual de US\$ 9,70, habría una versión del Libro Primero disponible al precio actual de \$5,50. Somos muy conscientes de que existe el Libro Blanco y la Guía de introducción a NA como una alternativa para los recién llegados, pero el hecho de tener acceso a un libro les evitaría quedar relegados a una condición de «ser menos que los demás». Esta moción va más allá de los recién llegados y permitiría a Narcóticos Anónimos distribuir un Texto Básico en hospitales e instituciones a la altura del libro de AA. Y sería una herramienta muy útil en información pública.

La Tercera Tradición «...asegura a cualquier adicto la libertad de practicar el modo de vida de N.A., independientemente de ... y su posición económica» p. 75 del Texto Básico (traducción de la 5ª Edición).

Sin duda la publicación del texto a un precio reducido se ajusta al espíritu de nuestra Tercera Tradición y Undécimo Concepto sobre el uso de fondos para promover nuestro propósito primordial.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Producir un Texto Básico parcial más barato en inglés reduciría drásticamente los ingresos y tendría un impacto terrible en los servicios. Aunque nuestro objetivo es llegar a un punto en que las contribuciones de la confraternidad sean nuestra fuente principal de ingresos, hoy en día aún somos muy dependientes de los ingresos procedentes de la venta de libros para prestar servicios a la confraternidad. Producir un Texto Básico parcial en inglés más barato tendría un efecto negativo en los ingresos provenientes de la venta de libros, que no sólo mermaría los servicios que prestamos en la actualidad, sino que posiblemente implicaría una reestructuración de los servicios mundiales y sus servicios.

Las decisiones del pasado nos han confirmado que las versiones traducidas de los capítulos 1 a 10 del Texto Básico son incompletas, por lo que nuestra meta debería ser completarlas, no crear otra versión incompleta. De hecho, los textos traducidos que sólo contienen los primeros 10 capítulos acaban con una página en la que se lee: «Reservado para las historias personales del Libro Segundo». Cuando el Libro Primero se produjo en francés, que fue la primera traducción del Texto Básico, se hizo así como una medida provisional cuya intención era ofrecer literatura traducida hasta que pudiera producirse un Texto Básico completo, no como un precedente para fijar el precio de futuros libros. El Libro Primero y el Libro Segundo tienen, en este aspecto, nombres incorrectos. El Texto Básico es un solo libro con dos partes o secciones, no dos libros separados.

Creemos que los recursos de NA deberían usarse mejor para contribuir a crear Textos Básicos «completos» en todos los idiomas, más que para un «Libro Primero» en inglés. Sería más útil a los adictos añadir historias personales en todos los idiomas que ya tienen los primeros diez capítulos traducidos que producir un Texto Básico parcial para las comunidades anglófonas que ya tienen un Texto Básico completo y todo el resto de la literatura aprobada por la confraternidad.



**Moción 10: Determinar un procedimiento de la CSM y crear un grupo de trabajo para revisar, corregir y enviar como pendiente de aprobación a la CSM 2006 la «Guía para trabajar la tradiciones» creada por el Comité de Literatura de la Región Lone Star.**

Propósito: Preparar un plan para crear una obra específica de literatura de recuperación para añadir a nuestro catálogo que ayude a nuestros miembros a aprender los principios de las Doce Tradiciones.

Presenta: Región Lone Star

Repercusiones financieras: En este momento no podemos determinar las repercusiones financieras de esta moción.

Procedimientos modificados: Esta moción se propone dejar de lado las Pautas para el presupuesto de los Servicios Mundiales de NA y el Proceso de aprobación de la literatura de recuperación desarrollando un material sin usar el proceso de planificación de proyectos, y que la confraternidad se pronuncie sobre una obra que no ha sido directamente elaborada por la Junta Mundial.

**Guía de los Servicios Mundiales de NA**

Páginas 28-29 (ed. en inglés), Pautas para el presupuesto unificado de los Servicios Mundiales de NA

Las propuestas de nuevos proyectos pueden surgir de la confraternidad y de la junta. (Véase el formulario para enviar proyectos de servicio mundial en el Apéndice B.) Uno de los deberes de la Junta Mundial es preparar planes que incluyan los presupuestos y el calendario de todos los posibles proyectos de los servicios mundiales. La Junta Mundial informará a la conferencia de todas las ideas que reciba y elegirá las que va a proponer para que la conferencia las discuta y establezca posteriormente el orden de prioridades. La junta decidirá qué propuestas considera aconsejables, prácticas y factibles y elaborará proyectos para estas propuestas, que serán presentados a los participantes de la conferencia antes de la CSM para que ésta establezca el orden de prioridades durante sus sesiones. Ningún proyecto será objeto de aprobación ni se podrá poner en la lista de prioridades en la misma conferencia en que se presenta.

Página 33 (ed. en inglés), Proceso de aprobación de la literatura de recuperación

A. Literatura pendiente de revisión

1. La literatura creada por la Junta Mundial se envía antes de que se prepare el borrador pendiente de aprobación para que se revise durante un periodo de tiempo. El tiempo y método de esta revisión, teniendo en cuenta las traducciones, son determinados por la Junta Mundial en función de las necesidades de la confraternidad y del material en sí.

B. Literatura pendiente de aprobación

2. La literatura pendiente de aprobación es preparada por la Junta Mundial y distribuida durante un periodo de tiempo determinado por la Junta Mundial, teniendo en cuenta las traducciones, de no menos de ciento cincuenta (150) días. La duración de este periodo de aprobación es determinada por la Junta Mundial en función de las necesidades de la confraternidad y del material que se esté considerando para ser aprobado.

Razonamiento de la región: Tras la desaparición del sistema de subcomités mundiales (Hel, información pública, revisión y sugerencias de literatura), los comités de revisión y sugerencias establecidos han tenido poco o nada que

hacer. Ésta es una antigua y muy respetada función en la confraternidad a la que, con el nuevo método de creación de literatura, se le ha negado completamente el derecho de servir a NA en su conjunto. Los servidores de confianza de Narcóticos Anónimos que hacen servicio en un comité de servicio designado de acuerdo a la Novena Tradición han tardado varios años en preparar este documento. La base de este documento es nuestro libro *Funciona: cómo y por qué*. El grueso del trabajo está concluido y, si se lo examina cuidadosamente, no hay razón para que no se ponga a consideración de la conferencia en 2006.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción*. Hemos recibido material de muchas fuentes con posibles ideas para el desarrollo de literatura sobre las tradiciones y no consideramos que sea una alta prioridad de literatura nueva en estos momentos. Sin embargo, si decidiéramos llevar a cabo un proyecto sobre las tradiciones, el proceso normal sería considerar todas las sugerencias de la confraternidad para crear un borrador en lugar de escoger una obra de una sola fuente que hablara en nombre de toda la confraternidad. Cuando se manda a los servicios mundiales un aporte de este tipo para un proyecto de literatura, los que han trabajado en él tienen que entregar el texto incondicionalmente para que se tome en consideración como un proyecto de literatura. No vemos que esta entrega incondicional tenga lugar, ya que el texto en cuestión está disponible en el sitio web de un foro zonal.

Cada libro de nuestra literatura ha tenido un proceso de creación ligeramente diferente y seguimos explorando formas de hacer participar a la confraternidad en el proceso. Sin embargo, no es función de los servicios mundiales dar trabajo a los comités regionales; los proyectos de literatura no se ponen en marcha para dar trabajo a los comités de revisión. Esta moción ni siquiera permite a los miembros o a los comités locales revisar y proponer sugerencias a los borradores. La única crítica real que hemos oído hasta la fecha sobre el proyecto del patrocinio ha sido si la confraternidad tuvo el tiempo y la capacidad adecuados para participar. Y a pesar de que pasamos dos años procurando activamente la participación de la confraternidad y después hubo un período de más de sesenta días para revisión y sugerencias. Creemos que esta moción no tiene el contenido ni el proceso que la confraternidad espera y desea.

Uno de los resultados de los cambios en la estructura y los procesos de 1998 es que la conferencia ha establecido un proceso definido para establecer las prioridades y aprobar los proyectos. Esta moción, más que una planificación y consideración responsable del uso general de los recursos, nos devuelve a los viejos métodos de creación de proyectos en el pleno de la conferencia.

> > > > > > > > > > > >

**Moción 11: Permitir a las Juntas y Comités de Servicio de NA registrados que tienen presencia en Internet la reimpresión y cita limitada (con un uso justo) de la literatura aprobada por la Confraternidad de NA y sujeta a derechos de autor.**

**Propósito:** Permitir que las juntas y comités de servicio de NA que tienen presencia en Internet puedan utilizar el lenguaje tradicional de Narcóticos Anónimos para cumplir con nuestro propósito primordial.

**Presenta:** Región de California del Sur

**Repercusiones financieras:** En este momento no podemos determinar las repercusiones financieras de esta moción.

**Procedimientos modificados:** Esta moción enmendaría los siguientes procedimientos de la CSM:

***Boletín n° 1 de Propiedad Intelectual de NA***

Uso por parte de juntas y comités de servicio de NA inscritos

Las juntas y comités de servicio de NA registrados que deseen citar o reproducir fragmentos de la literatura de recuperación aprobada por la Confraternidad de NA, ya sea electrónicamente en la Internet o en papel impreso, deben incluir siempre notas o una página de créditos que identifique claramente el origen de la cita o el fragmento que deseen utilizar. Por lo general, el tamaño de reimpresión o cita no debe exceder el 25% de la fuente original.

Cualquier uso del nombre, marcas registradas o literatura de NA que no esta específicamente mencionada queda reservado a los SMNA. EL uso descrito en los Boletines de Propiedad Intelectual no da ningún otro derecho al usuario a ninguna de las marcas de la confraternidad bajo ningún argumento legal, hecho o equidad.

**Razonamiento de la región:** Si esta moción se aprobara, los sitios web de área o regionales podrían describir el programa de NA con el vocabulario de «Qué es el programa de NA?», «¿Quién es adicto?» o citar literatura aprobada por la Confraternidad de NA. Nos parece que éste es el vocabulario que mejor describe nuestro programa y nuestra enfermedad.

Como las juntas o comités de servicio emplean la Internet como una herramienta de recuperación no debería impedirse el uso del vocabulario de recuperación básico de NA. Los comités que se reúnen en persona ya disfrutaban de este derecho gracias a los Boletines de propiedad intelectual 1 y 4; esta política también debería aplicarse a la Internet.

La forma más elocuente y profunda de llevar nuestro mensaje es mediante el uso del vocabulario de nuestra literatura, folletos y lecturas. Impedir que una junta o comité use esas herramientas dificulta gravemente nuestra capacidad de llevar el mensaje de esperanza y recuperación de Narcóticos Anónimos.

**Junta Mundial:** *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Aunque no apoyamos el enunciado de esta moción, estamos a favor de la idea de que nuestro mensaje esté disponible electrónicamente. Publicar los folletos informativos en nuestro sitio web, na.org, fue un paso en esta dirección, y seguiremos adelante para que haya más literatura nuestra disponible en la red. Seguiremos trabajando en ello hasta la CSM 2004, donde pensamos discutir la idea con la conferencia. Si la conferencia apoya la idea de que las áreas y regiones registradas puedan publicar fragmentos de nuestra literatura en la red, pediremos un plazo de dos años para probarlo y que no se establezcan cambios en los procedimientos hasta la CSM 2006.



### Moción 12: Adoptar lo siguiente como aprobado por la confraternidad:

- Todos los llaveros, fichas y medallones con los colores y los períodos de tiempo correspondientes que en la actualidad están disponibles a través de los SMNA. En la actualidad figuran en el catálogo de los SMNA los siguientes llaveros y fichas: bienvenido en blanco; 30 días en naranja; 60 días en verde; 90 días en rojo; 6 meses en azul; 9 meses en amarillo; 1 año en blanco tornasolado; 18 meses en gris; múltiples años en negro; y medallones en bronce, plateados, bañados en oro, de plata y de oro 14 K para 18 meses, 1 a 45 años y eternidad en inglés; y en bronce de 1 a 20 en español, francés, portugués.
- Además, delegar en los SMNA la autoridad para producir los correspondientes llaveros, fichas y medallones equivalentes al inglés en otros idiomas, con el texto adecuadamente traducido tal como lo consideren práctico los SMNA, como artículos aprobados por la conferencia.
- Como productos aprobados por la confraternidad, los llaveros, fichas y medallones requerirán que los SMNA presenten propuestas en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para efectuar cambios en cualquiera de estos productos. Los cambios menores de diseño o material no requerirán la aprobación de la confraternidad.

Propósito: Que la confraternidad apruebe estos artículos debido a su uso en los grupos y reuniones de recuperación.

Presenta: Región Carolina

Repercusiones financieras: La única repercusión financiera directa que podemos prever como resultado de esta moción sería la demora para solicitar la aprobación de la conferencia para modificar el diseño o los criterios de producción, y es imposible de cuantificar.

Procedimientos modificados: La política actual de la conferencia delega este tipo de decisiones en los SMNA. Sería necesario modificar el siguiente procedimiento o crear uno nuevo para que quedara constancia de que los cambios en los llaveros y medallones requerirían la presentación en el IAC y la aprobación de la conferencia.

#### **Reglas operativas del Fideicomiso de propiedad intelectual de la Confraternidad**

Artículo IV; Sección 7 Facultades del Fideicomisario que no requieren notificación o permiso

A menos que las instrucciones específicas del Fideicomitente indiquen lo contrario, el Fideicomisario puede tomar las siguientes decisiones en relación con la administración del Fideicomiso sin notificar o pedir antes permiso al Fideicomitente:

1. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto al formato de fabricación de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso, incluidos presentación, diseño, tipo de letra, calidad del papel, encuadernación, cubierta, tinta y otros materiales.



Razonamiento de la región: Según los SMNA, ninguno de estos productos está aprobado por la confraternidad o por la conferencia. Se usan en nuestras reuniones de recuperación a nivel de grupo. De acuerdo con las tradiciones, por lo general no utilizamos materiales ajenos en las reuniones de recuperación. Estos productos son un complemento valioso de nuestra recuperación y se han convertido en símbolos de la misma. Ayudan a que los adictos se mantengan limpios. Debido a su importancia en el proceso de recuperación, deben estar unidos a la literatura como elementos aprobados por la confraternidad. Algunos grupos no reconocen ni utilizan los llaveros de dieciocho meses o múltiples años porque creen que no son productos aprobados por la conferencia/confraternidad. Que la confraternidad los apruebe nos ayudará a resolver la controversia sobre esos llaveros, fichas y medallones. Y resolver esta controversia permitirá a los grupos concentrarse más plenamente en su propósito primordial y eliminar las quejas sobre la no-aprobación.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Los criterios de producción de todos los artículos de literatura actualmente están delegados en la Junta Mundial y esta delegación ha sido confirmada en muchas reuniones de la CSM. Reconocemos que los llaveros y medallones se han convertido en una parte importante del proceso de recuperación de los miembros. Pero al igual que con los criterios de producción de la literatura de recuperación —por ejemplo, la cubierta o tipografía de un libro— el diseño de los productos no se publica en el IAC para su aprobación.

Reconocemos que a algunos miembros les gustaría que los productos mencionados en esta moción estuvieran aprobados por la confraternidad. Sin embargo, no resolvería las controversias a nivel de grupo. Ningún grupo está obligado a usar todo el material aprobado por la confraternidad y cada grupo elige qué productos usa o no. Algunos regalan los llaveros o las fichas, otros no. Algunos leen *Sólo por hoy* como parte de su formato, otro no. Además, poner en práctica un proceso de aprobación de los llaveros y medallones sencillamente no es práctico. Exigir la aprobación de la CSM de estos productos significaría que cualquier cambio de matiz de color, detalle de diseño o norma de fabricación, etc., requeriría por lo menos un proceso de dos años para poder llevarlo a cabo. Creemos que esta moción, sin querer, crearía obstáculos a los SMNA y la CSM.



**Moción 13: Revocar el derecho a voto de los miembros de la Junta Mundial en la Conferencia de Servicio Mundial.**

Propósito: Permitir que sólo los delegados, representantes de los miembros de la confraternidad, tengan la conciencia de grupo en el proceso de toma de decisiones.

Presenta: Región Wisconsin

Repercusiones financieras: Esta moción no tiene repercusiones financieras directas.

Procedimientos modificados: Esta moción enmendaría los siguientes procedimientos de la CSM:

**Guía de los Servicios Mundiales de NA**

Página 7 (ed. en inglés), La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial

Los miembros de la Junta Mundial ~~sólo votan en las elecciones y en las sesiones de asuntos nuevos, pero~~ pueden presentar mociones en todas las sesiones.

Página 14 (ed. en inglés), Pautas externas de la Junta Mundial

Composición de la Junta Mundial

Todos los miembros electos tendrán iguales derechos de participación, ~~incluyendo~~ ~~excluyendo~~ el derecho a voto en la junta y en la Conferencia de Servicio Mundial. ~~Los miembros de la junta, sin embargo, no votarán las cuestiones que hayan sido puestas a consideración de los grupos a través del Informe de la Agenda de la Conferencia, ni las que formen parte de los Asuntos Pendientes de la Conferencia de Servicio Mundial.~~

Página 56 (ed. en inglés), Reglas de orden de la CSM

Voto

- L. Sólo los delegados regionales votan en las sesiones de asuntos pendientes las mociones de asuntos pendientes.
- M. Los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial votan en las sesiones de asuntos nuevos.

Razonamiento de la región: No se ha presentado ninguno.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Los miembros de la junta no votan en las sesiones de asuntos pendientes, cuando se presentan las cuestiones aparecidas en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Sin embargo, sí votan en las sesiones de asuntos nuevos y en las elecciones de la CSM, en la que se incluyen los temas que no fueron puestos previamente a consideración de la confraternidad. Durante estas sesiones, todos los participantes de la conferencia, delegados y miembros de la junta por igual, tienen la misma responsabilidad por las decisiones y medidas que se toman. Dar a cada participante una participación igualitaria en la toma de decisiones es una parte esencial de la toma de decisiones por consenso de la Conferencia de Servicio Mundial que hemos procurado implementar plenamente durante las últimas conferencias. Creemos que la actual política proporciona un equilibrio en la toma de decisiones.

El Séptimo Concepto afirma que «Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo; por lo tanto a todos ellos se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.» Los miembros de la Junta Mundial son participantes de la conferencia «electos» y deben participar plenamente en las discusiones y votaciones de las nuevas ideas durante la semana de conferencia. Eliminar esa capacidad limita la responsabilidad y participación de la junta.



### **Moción 14: Cambiar el porcentaje requerido para elegir miembros de las Junta mundial de 60% a 51%**

Propósito: Que el porcentaje requerido para elegir miembros de la Junta Mundial sea menor.

Presenta: Región Lone Star

Repercusiones financieras: Esta moción no tiene repercusiones financieras directas.

Procedimientos modificados: Esta moción enmendaría los siguientes procedimientos de la CSM:

**Guía de los Servicios Mundiales de NA**

Página 14 (ed. en inglés), Pautas externas de la Junta Mundial

Composición de la Junta Mundial

La Junta Mundial constará de hasta veinticuatro miembros elegidos por una mayoría del ~~60%~~ 50% de la Conferencia de Servicio Mundial.

Página 23 (ed. en inglés), Procedimientos electorales de la Conferencia de Servicio Mundial

Elecciones

5. Voto

- b) Los candidatos a la Junta Mundial que tengan el mayor número de votos por encima de la mayoría del ~~60%~~ 51% exigida resultarán electos a los puestos vacantes en la Junta Mundial.

Razonamiento de la región: Desde el advenimiento de la nueva estructura de servicio, no hemos podido elegir lo que la confraternidad considera el número suficiente de miembros de la Junta Mundial. El actual sistema ha demostrado fallos en cuatro conferencias consecutivas. El enunciado de «hasta veinticuatro miembros elegidos por una mayoría del 60%» creó y sigue creando confusión. Dadas las ideas falsas que muchos miembros de la confraternidad tienen sobre las elecciones, sería prudente simplificar el proceso. Un margen del 60% nos ha impedido elegir miembros para la Junta Mundial y seguirá restringiendo nuestra capacidad de mantener el suficiente número de miembros para cumplir con las tareas necesarias. En la CSM 2002, teníamos suficientes candidatos para cubrir las vacantes a la Junta Mundial. Nuestra Junta Mundial se hace cada vez más pequeña a medida que expiran los mandados y este proceso electoral ineficaz no sirve a la confraternidad en su totalidad.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Estamos absolutamente de acuerdo en que hay un problema con el sistema de candidaturas y elecciones actual. Nos hemos reunido con el Panel de Recursos Humanos dos veces, seguiremos haciéndolo, y hemos intentado celebrar discusiones con los participantes de la conferencia. Seguiremos estructurando estas discusiones hasta y durante la CSM 2004. Deben examinarse y evaluarse todos los elementos, así como el sistema en sí, antes de efectuar cambios parciales. Es el sistema el que no funciona, más que un elemento del mismo como puede ser el porcentaje requerido para la elección. Reducir las expectativas no nos parece una medida responsable a esta altura. Los miembros de la junta hacen servicio durante seis años y la política actual se creó para demostrar que la conferencia en pleno apoya completamente a cada candidato por abrumadora, más que por simple, mayoría.

Aunque el porcentaje para la elección se redujera, no necesariamente se «completaría» la junta. Una mayoría simple (cincuenta por ciento), como pide

esta moción, tampoco habría completado la junta en la CSM 2002 o en las anteriores desde que se creó la Junta Mundial.



**Moción 15: Indicar a la Junta Mundial que elabore un plan de proyecto, calendarios y un presupuesto, para la CSM 2006, con el fin de reducir el costo en un 25% para asistir a todos los eventos de los Servicios Mundiales a todas las regiones participantes. Esto eventos deben incluir: la Conferencia de Servicio Mundial, las Reuniones de los Servicios Mundiales y los Talleres Mundiales. Este plan no incluirá la Convención Mundial.**

Propósito: Estudiar un proyecto que reduzca el costo de los eventos de los servicios mundiales para las regiones.

Presenta: Región Lone Star

Repercusiones financieras: La repercusión financiera sería el tiempo que tardaría la Junta Mundial en efectuar las discusiones necesarias para elaborar el plan de proyecto para presentarlo a la conferencia y el de la conferencia para considerar la propuesta. El costo de un posible proyecto dependería de los detalles del mismo.

Procedimientos modificados: Ninguno.

Razonamiento de la región: El Undécimo Concepto establece claramente en el librito *Los Doce Conceptos de Servicio en NA* (pág. 26): «Los fondos de Narcóticos Anónimos deben usarse siempre para fomentar nuestro propósito primordial». El costo para participar en los SMNA es prohibitivo y excesivo. Las donaciones a la estructura de servicio ya son insuficientes para financiar nuestros servicios, y no sólo a nivel mundial. No es realista esperar que los SMNA continúen financiando a los delegados. No deberíamos cargar con ese peso económico cuando hay trabajo por hacer en nuestras comunidades locales con los fondos que gastamos en viajes. Aunque es necesario acudir a los eventos de los servicios mundiales, para mantener la unidad, deberían costar menos. «Cuando los miembros de NA aportan fondos de servicio, esperan que su dinero se use con cuidado y con el único objetivo de fomentar nuestro propósito primordial.» (pág. 29)

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Mandar un delegado a la Conferencia de Servicio Mundial a las regiones no les cuesta nada. La conferencia ha tomado la decisión de asegurar la asistencia de los delegados como prioridad número uno. Los Servicios Mundiales pagan todos los gastos de los delegados, incluidos el alojamiento, la comida y el viaje. Sólo las regiones que lo deciden y pueden hacerlo mandan un delegado suplente a la CSM.

La Reunión de los Servicios Mundiales no se celebró durante este ciclo de conferencia. A la del ciclo anterior sólo asistieron 39 delegados y 36 suplentes. Los eventos mencionados, excepto la Conferencia de Servicio Mundial, son optativos y cada región decide si manda o no al delegado o un suplente. La intención de los talleres mundiales, hasta ahora, ha sido



más de ciento veinte años. Narcóticos Anónimos no existía en aquella época, ni siquiera las necesidades de nuestra confraternidad se hicieron visibles hasta muchas décadas después de que esas reglas se publicaran por primera vez. El consenso implica un ideal en común y permite el entendimiento de los que participan. Las Reglas de Robert se ocupan de los votos y los cómputos... y muchas veces de la exclusión del propósito auténtico y la necesidad.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* En la CSM 2002 nos encomendaron una moción sobre este tema. De acuerdo con esta moción, pondremos a consideración de la CSM 2004 un plan de proyecto. Si se aprobara esta moción, demoraría la consideración de esta idea de la CSM 2004 a la CSM 2006.

Además, uno de los resultados de los cambios en la estructura y los procesos de 1998 es que la conferencia ha establecido un proceso definido para establecer las prioridades y aprobar los proyectos. Esta moción, más que una planificación y consideración responsable del uso general de los recursos, nos devuelve a los viejos métodos de creación de proyectos en el pleno de la conferencia.



**Moción 17:** Esta propuesta se propone cambiar el fideicomitente del Fideicomiso de Propiedad Intelectual y, si se aprueba, requeriría que se enviara por un período de revisión y sugerencias de seis meses que finalizaría antes de junio de 2005, para ser presentado luego a la confraternidad en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2006*.

**Reducir el número total de representantes y ofrecer una representatividad geográfica igualitaria en la CSM 2008.** La representatividad actual de los delegados regionales se reemplazará por la de los representantes de la confraternidad. La Conferencia de Servicio Mundial estará compuesta por un máximo de 72 representantes de la confraternidad:

- Hasta 18 de Norteamérica
- Hasta 18 de Europa
- Hasta 18 de Asia/Cuenca del Pacífico
- Hasta 18 de América del Sur/Central

Propósito: Aplicar los siguientes puntos de la Resolución A, tal como fue adoptada por la confraternidad en la CSM 1996: reducir el número total de representantes; proporcionar igual representatividad a todas las entidades geográficas.

Presenta: Región Minnesota

Repercusiones financieras: En este momento no podemos determinar las repercusiones financieras de esta moción.

Procedimientos modificados: Véase Apéndice F.

Razonamiento de la región: En 1996, la Confraternidad de Narcóticos Anónimos aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A, que pedía una reducción del número de representantes y una representatividad geográfica igualitaria. En aquel momento, todos coincidimos en que era fundamental para la conferencia tener una perspectiva mundial. Aunque es cierto que el grueso de los grupos de NA están ubicados en los Estados Unidos, ya no es justificable que el grueso de los representantes provenga de EEUU. Con una abrumadora mayoría de representantes de EEUU, la mayor parte de los temas de la agenda de la CSM tienen que ver con cuestiones estadounidenses. Es un imperativo que la conferencia se centre en cuestiones de alcance mundial. Mediante la implementación de una representatividad geográfica igualitaria, le damos a la conferencia la diversidad de voces y puntos de vista necesarios para ese alcance mundial

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Véase nuestro informe sobre la Resolución A en la página 29.



**Moción 18: Crear distritos geográficos y definir la selección de representantes de la confraternidad.**

**Se crearán los siguientes distritos geográficos:**

- **Distrito de Asia y Cuenca del Pacífico:** todas las regiones que participan en el Foro Asia/Pacífico.
- **Distrito de Europa:** todas las regiones que participan en la Reunión de Delegados Europeos (EDM).
- **Distrito de Norteamérica:** todas las regiones que participan en el Foro Zonal Autonomy, la Asamblea Canadiense, el Foro Zonal Midwest, el Foro Zonal Mountain States, el Foro Zonal Northeast, el Foro Zonal Plain States, el Foro Zonal Southeast, el Foro Zonal Southern, el Foro Zonal Western States.
- **Distrito de América del Sur/Central:** todas las regiones que participan en el Foro Latinoamericano

Los representantes de la confraternidad en la CSM serán elegidos por las entidades actualmente conocidas como foros zonales. Cada foro zonal elegirá a los representantes de la confraternidad por el método que decidan y enviarán el nombre y la dirección de contacto a los Servicios Mundiales de NA. Estos representantes de la confraternidad serán admitidos en calidad de representantes al dar comienzo la CSM 1998. Cada uno de los Foros Zonales elegirá el siguiente número de representantes:

- **Foro Asia/Pacífico:** hasta 18
- **Reunión de Delegados Europeos:** hasta 18

- **Foros Zonal Latinoamericano: hasta 18**
- **Norteamérica: hasta 18 elegidos de la siguiente manera**
  - **Foro Zonal Autonomy: hasta 2**
  - **Asamblea Canadiense: hasta 2**
  - **Foro Zonal Midwest: hasta 2**
  - **Foro Zonal Mountain States: hasta 2**
  - **Foro Zonal Northeast: hasta 2**
  - **Foro Zonal Plain States: hasta 2**
  - **Foro Zonal Southeast: hasta 2**
  - **Foro Zonal Southern: hasta 2**
  - **Foro Zonal Western States: hasta 2**

*Nota: Se presentará esta moción sólo si se aprueba la moción 17.*

Propósito: Esta moción crea y define entidades geográficas y propone un método de selección y admisión de representantes de la confraternidad. Establece también puntos de responsabilidad para la selección de representantes de la confraternidad.

Presenta: Región Minnesota

Repercusiones financieras: En este momento no podemos determinar las repercusiones financieras de esta moción.

Procedimientos modificados: Véase Apéndice F.

Razonamiento de la región: Según la Declaración de la Visión de los Servicios Mundiales y la Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial, la CSM tiene una perspectiva mundial. Se supone que unifica NA a nivel mundial. La confraternidad aprobó por abrumadora mayoría la Resolución A porque todos entendemos y estamos de acuerdo con la importancia de que la CSM refleje a todo el mundo más que a una pequeña fracción de éste ocupada por los Estados Unidos.

Poco a poco ha crecido el número de delegados de fuera de Estados Unidos, pero aun así más de las dos terceras partes de los delegados de la conferencia proceden de EEUU, con una perspectiva estadounidense y poca o ninguna experiencia directa con los asuntos clave concernientes al desarrollo de una confraternidad mundial: traducciones, viajes internacionales, comunicación, etc. Esto cambiará con la aprobación de estas mociones. La composición de la conferencia tendrá un mayor equilibrio mundial.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Véase nuestro informe sobre la Resolución A en la página 29.

> > > > > > > > > > > > >

**Moción 19: Indicar a la Junta Mundial que elabore un plan de proyecto, calendarios y un presupuesto, para la CSM 2006, con el fin de implementar los siguientes puntos de la Resolución A:**



- **Reducir el número total de representantes;**
- **Proporcionar igual representatividad a todas las entidades geográficas; y**
- **Estimular un proceso de toma de decisiones por consenso.**

Propósito: Promover el proceso de implementación de la Resolución A.

Presenta: Región Lone Star

Repercusiones financieras: La repercusión financiera sería el tiempo que tardaría la Junta Mundial en efectuar las discusiones necesarias para elaborar el plan de proyecto para presentarlo a la conferencia y el de la conferencia para considerar la propuesta. El costo de un posible proyecto dependería de los detalles del mismo.

Procedimientos modificados: Ninguno.

Razonamiento de la región: En 1996 la CSM aprobó esta resolución, y ha sido tema de amplio debate en toda la confraternidad. El enunciado de esa resolución: «aprobar en principio», ha sido en sí motivo de gran discusión y mucha confusión. Ha llegado la hora de poner en «práctica» el «principio» que es la Resolución A. Un modelo posible sería dividir la CSM en seis distritos que mandaran tres delegados cada uno a la conferencia. La participación de la Junta Mundial seguiría siendo la misma, lo que satisfaría los dos primeros puntos de la resolución. La toma de decisiones por consenso es más efectiva con menos gente tomando la decisión, y parece lógico incorporar el trabajo de la Junta Mundial que encomendó la CSM 2002 para cumplir con el último punto de la Resolución.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción. Véase nuestro informe sobre la Resolución A en la página 29.*

## Lista abreviada de mociones de la CSM 2004

**Moción 1:** Aprobar el libro: *El padrinazgo*, incluido en el Apéndice A.

*Presenta: Junta Mundial, página 15*

**Moción 2:** Reemplazar el actual folleto IP #11, *El padrinazgo*, por el borrador actual revisado contenido en el Apéndice B. Esta moción también aprobaría el reemplazo del texto completo del folleto *El padrinazgo* que actualmente aparece en la *Guía de introducción a Narcóticos Anónimos*.

*Presenta: Junta Mundial, página 16*

**Moción 3:** Reemplazar las tres citas de *Sólo por hoy procedentes* del folleto nº 11 actual, *El padrinazgo*, por el texto del folleto propuesto de la siguiente manera:

- ◆ El 8 de febrero diría ahora: « ... un padrino de NA es un miembro de Narcóticos Anónimos que vive nuestro programa de recuperación y está dispuesto a construir una relación especial, de apoyo y personal, con nosotros.»
- ◆ El 13 de marzo diría ahora: «Un padrino no necesariamente es un amigo, pero puede que sea alguien en quien confiamos. Podemos compartir cosas con un padrino que quizá no nos resulten fáciles de compartir en una reunión.»
- ◆ El 26 de marzo diría ahora: «Al buscar un padrino, la mayoría de los miembros buscan alguien del que crean que pueden aprender a confiar, alguien que les parezca compasivo...»

*Presenta: Junta Mundial, página 16*

**Moción 4:** Aprobar el trabajo en las revisiones del Texto Básico *Narcóticos Anónimos* que incluya:

- ◆ que no se hagan cambios a los capítulos 1 a 10,
- ◆ el añadido de un nuevo prefacio a la sexta edición delante del prefacio actual que seguirá igual y pasará a llamarse «Prefacio a la primera edición»,
- ◆ el reemplazo de algunas o todas las historias personales actuales, para que reflejen mejor la amplia diversidad de nuestra confraternidad, y
- ◆ una breve introducción a la sección de historias personales revisadas.

El calendario de trabajo para este proyecto será de dos ciclos de conferencia, de 2004 a 2008, incluido un período de revisión y sugerencias de seis meses. El borrador final pendiente de aprobación de la sexta edición del Texto Básico se distribuirá como apéndice del Informe de la Agenda de la Conferencia 2008 con un mínimo de 150 días.

*Presenta: Junta Mundial, página 23*

**Moción 5:** Cambiar el número máximo de miembros de la Junta Mundial de «hasta veinticuatro» por «hasta dieciocho» y dejar constancia de dicho cambio en las *Pautas externas de la Junta Mundial de la Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

*Presenta: Junta Mundial, página 26*

**Moción 6:** Eliminar las menciones específicas a comités permanentes, excepto el Comité Ejecutivo, de la sección *Comités de la Junta* de las *Pautas externas de la Junta Mundial de la Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Estos cambios también quedarían reflejados en la sección *Tareas generales* y en el diagrama que representa la estructura de servicio.

*Presenta: Junta Mundial, página 27*

**Moción 7:** Que haya una moratoria para efectuar cambios al Libro Primero del Texto Básico que comience en la CSM 2004 y acabe en la CSM 2010.

*Presenta: Región Show-Me, página 35*

**Moción 8:** Que no se contemplen ni hagan cambios al Libro Primero, capítulos 1 a 10, del Texto Básico desde la CSM 2004 hasta el comienzo de la CSM 2014.

*Presenta: Región Free State, página 36*

**Moción 9:** Indicar a Narcotics Anonymous World Services, Inc. que produzcan una versión del Libro Primero, 5ª edición, del Texto Básico (aprobado el 25 de abril de 1991) y que salga a la venta al mismo precio que las versiones disponibles en otros idiomas del Libro Primero.

*Presenta: Región Buckeye, página 37*

**Moción 10:** Determinar un procedimiento de la CSM y crear un grupo de trabajo para revisar, corregir y enviar como pendiente de aprobación a la CSM 2006 la «Guía para trabajar las tradiciones» creada por el Comité de Literatura de la Región Lone Star.

*Presenta: Región Lone Star, página 39*

**Moción 11:** Permitir a las Juntas y Comités de Servicio de NA registrados que tienen presencia en Internet la reimpresión y cita limitada (con un uso justo) de la literatura aprobada por la Confraternidad de NA y sujeta a derechos de autor.

*Presenta: Región California del Sur, página 40*

**Moción 12:** Adoptar lo siguiente como aprobado por la confraternidad:

- ◆ Todos los llaveros, fichas y medallones con los colores y los períodos de tiempo correspondientes que en la actualidad están disponibles a través de los SMNA. En la actualidad figuran en el catálogo de los SMNA los siguientes llaveros y fichas: bienvenido en blanco; 30 días en naranja; 60 días en verde; 90 días en rojo; 6 meses en azul; 9 meses en amarillo; 1 año en blanco tornasolado; 18 meses en gris; múltiples años en negro; y medallones en bronce, plateados, bañados en oro, de plata y de oro 14 K para 18 meses, 1 a 45 años y eternidad en inglés; y en bronce de 1 a 20 en español, francés, portugués.
- ◆ Además, delegar en los SMNA la autoridad para producir los correspondientes llaveros, fichas y medallones equivalentes al inglés en otros idiomas, con el texto adecuadamente traducido tal como lo consideren práctico los SMNA, como artículos aprobados por la conferencia.
- ◆ Como productos aprobados por la confraternidad, los llaveros, fichas y medallones requerirán que los SMNA presenten propuestas en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para efectuar cambios en cualquiera de estos productos. Los cambios menores de diseño o material no requerirán la aprobación de la confraternidad..

*Presenta: Región Carolina, página 42*

**Moción 13:** Revocar el derecho a voto de los miembros de la Junta Mundial en la Conferencia de Servicio Mundial.

*Presenta: Región Wisconsin, página 43*

**Moción 14:** Cambiar el porcentaje requerido para elegir miembros de la Junta mundial de 60% a 51%

*Presenta: Región Lone Star, página 44*

**Moción 15:** Indicar a la Junta Mundial que elabore un plan de proyecto, calendarios y un presupuesto, para la CSM 2006, con el fin de reducir el costo en un 25% para asistir a todos los eventos de los Servicios Mundiales a todas las regiones participantes. Esto eventos deben incluir: la Conferencia de Servicio Mundial, las Reuniones de los Servicios Mundiales y los Talleres Mundiales. Este plan no incluirá la Convención Mundial.

*Presenta: Región Lone Star, página 46*

**Moción 16:** Indicar a la Junta Mundial que elabore un plan de proyecto, calendarios y un presupuesto, para la CSM 2006, sobre la creación de nuevas reglas de orden de la CSM basadas en la toma de decisiones por consenso, tal como se aplica en la Conferencia de Servicio Mundial.

*Presenta: Región Lone Star, página 47*

**Moción 17:** Esta propuesta se propone cambiar el fideicomitente del Fideicomiso de Propiedad Intelectual y, si se aprueba, requeriría que se enviara por un período de revisión y sugerencias de seis meses que finalizaría antes de junio de 2005, para ser presentado luego a la confraternidad en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2006*.

Reducir el número total de representantes y ofrecer una representatividad geográfica igualitaria en la CSM 2008. La representatividad actual de los delegados regionales se reemplazará por la de los representantes de la confraternidad. La Conferencia de Servicio Mundial estará compuesta por un máximo de 72 representantes de la confraternidad:

- ◆ Hasta 18 de Norteamérica
- ◆ Hasta 18 de Europa
- ◆ Hasta 18 de Asia/Cuenca del Pacífico
- ◆ Hasta 18 de América del Sur/Central

*Presenta: Región Minnesota, página 48*

**Moción 18:** Crear distritos geográficos y definir la selección de representantes de la confraternidad.

*Presenta: Región Minnesota, página 49*

**Moción 19:** Indicar a la Junta Mundial que elabore un plan de proyecto, calendarios y un presupuesto, para la CSM 2006, con el fin de implementar los siguientes puntos de la Resolución A:

*Presenta: Región Lone Star, página 50*

## Preguntas para debatir

Las siguientes preguntas sobre las áreas de resultado clave del marco estratégico podrían ser útiles para discutir durante los talleres del IAC. Representan los temas de discusión que se tratarán en la CSM 2004.

### Liderazgo y gestión

- ♦ *¿Cómo se anima a la gente para que participe en el servicio?*
- ♦ *¿Qué esperas de tus líderes y cómo les comunicas esas expectativas?*
- ♦ *¿Cómo sabes si hacen un buen trabajo?*
- ♦ *¿Cómo pueden fortalecer los servicios mundiales sus relaciones con la confraternidad?*

### Apoyo a la confraternidad

- ♦ *¿Qué herramientas, información o apoyo podrían ofrecer los Servicios Mundiales de NA para ayudar a los grupos, áreas y regiones a sentar una base sólida para llevar el mensaje de recuperación de NA?*
- ♦ *¿Cómo podemos hacer que NA sea más atractivo y sensible a todos nuestros miembros, actuales y futuros?*

### Recursos

- ♦ *¿Cómo se puede sensibilizar a la confraternidad sobre la necesidad de que haya suficientes donaciones para cubrir los servicios?*
- ♦ *¿Qué significa realmente mantenerse con los propios recursos?*

### Comunicación

- ♦ *¿Cómo podemos mejorar la comunicación dentro de la confraternidad?*
- ♦ *¿Cómo podemos ayudar a que NA obtenga «reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación»?*

### Literatura de recuperación

- ♦ *¿A quiénes debemos tratar de llegar con nuestros mayores esfuerzos a través de nuestra literatura?*
- ♦ *¿Qué ideas tienes para hacer que el proceso de desarrollo de literatura sea más efectivo, eficiente y sensible?*

## **Apéndice A**

**Libro propuesto**  
*El padrinazgo*

*Disponible sólo en inglés.*

## **Apéndice B**

### **Folleto n° 11, *El padrinazgo* (propuesto)**

*Disponible sólo en inglés.*

## **Apéndice C**

### **Folleto n° 11, *El padrinazgo* (actual)**

*Disponible sólo en inglés.*



## **Apéndice D**

### **Reemplazo de páginas de *Sólo por hoy***

*Disponible sólo en inglés.*

## **Apéndice E**

### **Procedimientos modificados por la Moción 6**

*Disponible sólo en inglés.*

## **Apéndice F**

### **Procedimientos modificados por las Mociones 17 y 18**

*Disponible sólo en inglés.*

## Información para candidaturas

### Querido miembro de NA:

Antes de que rellenes el Formulario de información para la Reserva Mundial, nos gustaría informarte un poco más sobre el servicio mundial.

El puesto al que tal vez seas candidato/a exige que te comprometas al menos por un año, con la posibilidad de que este compromiso se alargue hasta seis años, lo que significa que es posible que tengas que invertir una cantidad de tiempo importante. Quizás tengas que viajar y pasar temporadas lejos de tu familia, tu trabajo y tu casa; muchas veces un fin de semana por mes, además de la semana de la conferencia. Puede que te pidan que emplees fondos personales para cumplir con tus responsabilidades. Seguro que tendrás trabajo para hacer en casa en tus horas libres: leer o escribir informes, discutir los planes y los objetivos de tu trabajo con otros miembros. Además, tal vez debas participar en multiconferencias telefónicas que duren varias horas.

Para ofrecer a nuestra confraternidad el mejor nivel de servicio posible, te pedimos que examines cuidadosamente las responsabilidades ligadas al puesto al que te presentas como candidato/a. A lo mejor quieres consultarlo en tu trabajo, con tu familia o tu padrino/madrina. Hablar con miembros que hayan hecho servicio a nivel mundial quizás te ayude a conocer mejor el compromiso que implica. El servicio en este nivel tiene muchas recompensas y tal vez un efecto profundo en tu vida y tu recuperación personal. Sin embargo, implica un trabajo duro, muchas horas, dedicación y sacrificio personal.

El Formulario de información para la Reserva Mundial es el mismo para todas las candidaturas. Los puestos vacantes para presentar candidaturas en la CSM 2004 son: dos puestos en el Panel de Recursos Humanos; dos puestos para cofacilitadores de la CSM; y hasta 16 puestos en la Junta Mundial. Antes de la conferencia habrá más información sobre estos puestos y el proceso que se utilizará este año. El PRH presentará candidaturas para integrar la Junta Mundial, el Panel de Recursos Humanos y para los puestos de cofacilitadores de la CSM.

Se repoducirán los formularios de información de las candidaturas regionales que serán distribuidos entre todos los participantes de la conferencia antes de las elecciones. Para facilitar este proceso, asegúrate de utilizar el formulario que se suministra y de no sustituirlo por ningún otro. Éste es el único que se incluye en el paquete que se distribuye a todos los participantes de la conferencia. El Formulario de información para la Reserva Mundial también se encuentra en el sitio web de los servicios mundiales ([www.na.org](http://www.na.org)) o se puede solicitar a la OSM.

# World Pool Information Form

(Formerly the World Pool Resume)

Please type or print legibly in English and return to:  
**Human Resource Panel, NA World Services, Inc., PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409 USA**  
**Fax ( 818) 700-0700**

Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_       First Submission       Updated Form

## Personal Information

Name: \_\_\_\_\_ Clean Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Day Month Year

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State/Province: \_\_\_\_\_

Postal/Zip Code: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Your Region: \_\_\_\_\_

## General Service Interest

(Please mark your preference based on your skills and background)

World Board       Conference Cofacilitator       Human Resource Panel       WSC Projects

## Languages

For each language, please indicate your skill level as **FLUENT (F)**, **AVERAGE (A)**, or **MINIMUM (M)**. Write in additional languages if applicable.

Language	This is my 1 <sup>st</sup> Language	Can Write	Can Read	Can Speak
English				

### Translate *into* English

I can translate this Language <i>into</i> English	When Written	When Spoken

### Translate *from* English

I can translate <i>from</i> English to this Language	When Written	When Spoken

## Education

Please complete *all* sections that apply.

Secondary/High School Completed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
College/University/Technical School Completed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____			
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____			
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____			
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____			
Professional and/or Community Organization Memberships			
_____			

## Occupational Skills - Work Experience

Usual Occupation/Job Title: _____	From: _____
_____	To: _____
Other or Previous Occupations(s): _____	From: _____
_____	To: _____

Please check *current* skills/experience you are able to demonstrate:

<b>General Skills</b> (Check your <u>five</u> best skills only)	<b>Business Experience</b> (Check usual status- <u>one</u> only)	<b>Specific Management Skills</b> (Check <u>all</u> that apply)
<input type="checkbox"/> Accounting <input type="checkbox"/> Liaison <input type="checkbox"/> Arts & Graphics <input type="checkbox"/> Marketing <input type="checkbox"/> Communication <input type="checkbox"/> Math/Statistical <input type="checkbox"/> Contractual <input type="checkbox"/> Policy Development <input type="checkbox"/> Corporate Law <input type="checkbox"/> Presentation <input type="checkbox"/> Customer Service <input type="checkbox"/> Professional Translator <input type="checkbox"/> Decision Making <input type="checkbox"/> Public Relations <input type="checkbox"/> Domestic <input type="checkbox"/> Research <input type="checkbox"/> Editorial <input type="checkbox"/> System Analyst <input type="checkbox"/> Ethics <input type="checkbox"/> Team Building <input type="checkbox"/> Evaluation <input type="checkbox"/> Training <input type="checkbox"/> Facilitation <input type="checkbox"/> Writing <input type="checkbox"/> Health Care <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> IT Specialist <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Law/Legal	<input type="checkbox"/> Administrative <input type="checkbox"/> Executive Management <input type="checkbox"/> Middle Management <input type="checkbox"/> Senior Management <input type="checkbox"/> Team Leader <input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Corporate Management <input type="checkbox"/> Event Planning Management <input type="checkbox"/> Financial Management <input type="checkbox"/> Human Resources Management <input type="checkbox"/> Informational Management <input type="checkbox"/> International Management <input type="checkbox"/> Project Management <input type="checkbox"/> Sales Management <input type="checkbox"/> Strategic Planning <input type="checkbox"/> Other _____

## Service Experience

Current/Recent Service Position(s)

Dates	Position	Length of Service	Group/Area/Metro/Zone Region/World Service
From: _____ To: _____			
From: _____ To: _____			
From: _____ To: _____			
From: _____ To: _____			

In the “M/L” boxes below please enter **number of years** that applies. The first column is for how long you were a **MEMBER (M)** of the group or committee. The second column is for how long you held **LEADERSHIP POSITIONS (L)** such as chair, vice-chair, treasurer, or secretary of that committee.

M	L	World Service Experience
		Ad Hoc Group
		Cofacilitator
		HRP
		RD/RDA(RSR/RSRA)
		Special Worker
		Work Group
		World Board
		World Board of Trustees
		World Convention Corporation
		WS Translations Committee
		WSC Admin
		WSC H&I
		WSC Literature
		WSC PI
		WSC Policy
		WSO-BOD
		Other
		Other
M	L	Zonal Service
		Events/Activities
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		Translations
		Zonal Delegate
		Zonal Forum Admin
		Other
M	L	Other
		Other
		Other
		Other
		Other

M	L	Regional Service
		Events/Activities
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		RCM/ASR
		RSC
		Translations
		Website
		Other
M	L	RSO/ASO
		Board of Directors (BOD)
		Committee Member
		Special Worker
		Volunteer
		Other
M	L	Regional/Area Convention
		BOD or Exec. Committee
		Committee Member
		Volunteer
		Other
M	L	Area or Metro Service
		ASC/Metro
		Events/Activities
		GSR
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		Translations
		Website
		Other

## References

List three (3) current references of people you have served with: (Please complete all information)

First and Last Name	Address, City, State, Zip/Postal Code, Country	Area Code Telephone	Email Address

## General Questions

1) What is your vision for NA World Services?

---

---

---

---

2) With your service experience and accomplishments in mind, please elaborate on any skills or talents you can bring to NA World Services.

---

---

---

---

3) Give an example of how you brought energy and/or creativity to your service work.

---

---

---

---

4) In a committee or work group setting - what are your strengths?

---

---

---

---

5) Would you describe yourself as a: (please check all that apply)

- Leader  Team Player  Detail Oriented  Discreet  Visionary  Trustworthy  
 Philosopher  Open-minded  Orator (speaker)  Doer  Thinker  Time-line-oriented
- Of those checked, choose one or two that best describes you and tell us how you demonstrate them in service to Narcotics Anonymous.

---

---

---

---

6) What do you find most rewarding in your job, in service, and throughout your life in general?

---

---

---

---

**Thank you for completing this form**



## Glosario

**Biennial – Bienal**

Cada dos años.

**CAR – IAC**

Véase «informe de la Agenda de la Conferencia».

**Conference Agenda Report (CAR) – Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)**

Publicación de trabajo y temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. Se edita como mínimo ciento cincuenta (150) días antes de la apertura de la conferencia y las versiones traducidas por lo menos ciento veinte (120) días antes. El cuerpo central del IAC, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web [www.na.org](http://www.na.org).

**Conference-Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la conferencia (VAC)**

Término utilizado para describir cuestiones que se envían a los participantes de la conferencia noventa (90) días antes de la Conferencia de Servicio Mundial. Incluye todas las propuestas de admisión de nuevas regiones, el borrador del presupuesto y los planes de proyecto para el siguiente ciclo de conferencia, y cualquier material que se ponga a consideración por el proceso de aprobación de material de servicio.

**Conference cycle – Ciclo de conferencia**

El período de dos años entre conferencias. Para el presente año, hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2002 al 30 de junio de 2004.

**Conference participants – Participantes de la conferencia**

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas catalogados como asuntos pendientes aparecidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

**Conference Report – Informe de la Conferencia**

Informe completo de todas las actividades de los servicios mundiales que se envía a los participantes de la CSM; los delegados y las regiones también pueden publicar informes. Suele salir dos veces al año, se envía a los participantes de la conferencia y a los suscriptores, y también se publica en [www.na.org](http://www.na.org). El número de marzo contiene habitualmente informes de la junta, del PRH y de las regiones.

**Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) – Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)**

Fideicomiso legal que sirve de custodio de la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El documento mediante el cual se crea el FPIC se llama *Escritura de constitución del fideicomiso*; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.

**Guide to Local Services in Narcotics Anonymous, A (GLS) – Guía de los Servicios Locales de Narcóticos Anónimos, (GSL)**

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

**Guide to World Services in NA, A (GWSNA) – Guía de los servicios mundiales de NA (GSMNA)**

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era *Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM)* y fue cambiado en 2002. La *GPNESM*, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del *Manual de Servicio de NA* (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

**Human Resource Panel – Panel de Recursos Humanos**

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos cualificados para las elecciones de la junta, del panel de recursos humanos y para los puestos de cofacilitadores. También es responsable de administrar la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

**Issue Discussion Topics – Temas de debate**

Son dos temas elegidos por la CSM de interés para la confraternidad en conjunto, para que sean discutidos por la confraternidad durante el siguiente ciclo de conferencia.

**NA Way Magazine, The**

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos de recuperación, entretenimientos, información de servicio y un calendario de acontecimientos internacionales de NA. Se envía gratuitamente y se publica en inglés, francés, español, portugués y alemán y también en [www.na.org](http://www.na.org).

**Narcotics Anonymous World Services (NAWS) – Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos (SMNA)**

Es el nombre que hace referencia a Narcotics Anonymous World Services, Inc., la denominación legal de los servicios mundiales.

**NAWS News – Noticias de los SMNA**

Boletín que publica la Junta Mundial en inglés, francés, alemán, portugués y español, después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades; se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados, y se publica asimismo en la web [www.na.org](http://www.na.org)

**Project Plan – Plan de proyecto**

Plan elaborado por la Junta Mundial para todos los posibles proyectos no rutinarios de los servicios mundiales. Incluye el alcance del proyecto, su presupuesto y calendario. Se presenta a la CSM.

**Regional assembly – Asamblea regional**

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA

a nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

### **Regional Delegate (RD) – Delegado regional (DR)**

Asiste a la CSM como delegado con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de facilitar la comunicación entre la región y los servicios mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

### **Regional service committee (RSC) – Comité de servicio regional (CSR)**

Organismo que reúne la experiencia de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

### **Strategic Framework – Marco estratégico**

Estrategia a largo plazo para que los servicios mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo.

### **Temporary Working Guide to Our World Service Structure, A (TWGWSS) – Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM)**

Véase A Guide to World Services in NA – Guía de los servicios mundiales de NA

### **Twelve Concepts for NA Service – Doce Conceptos de Servicio en NA**

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Fueron aprobados por la CSM 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

### **Workgroups – Grupos de trabajo**

Pequeños órganos de trabajo de la Junta Mundial creados para fines específicos.

### **World Board – Junta Mundial**

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los servicios mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y copyrights), de acuerdo con el deseo de la CSM.

### **World Pool – Reserva Mundial**

Conjunto formado por el currículum de servicio (Formularios de información de la Reserva Mundial) de algunos de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años de limpieza están invitados y reúnen los requisitos para rellenar el formulario.

### **World Service Conference (WSC) – Conferencia de Servicio Mundial (CSM)**

A diferencia de otros órganos de servicio de NA, la conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la

Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

**World Service Office (WSO) – Oficina de Servicio Mundial (OSM)**

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en Mississauga (Ontario, Canadá) y Bruselas (Bélgica). Imprime, almacena y vende literatura de NA aprobada por la confraternidad y la conferencia, manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos de NA nuevos y comunidades de NA en desarrollo. Actúa como centro de intercambio de información de NA.

**World Service Meeting – Reunión de los servicios mundiales**

Reunión informal que se celebra entre conferencias con propósitos de comunicación, discusión y recibir propuestas.

**WSC Cofacilitator(s) – Cofacilitador(es) de la CSM**

Dos individuos que presiden las reuniones de trabajo de la Conferencia de Servicio Mundial, elegidos por la CSM.

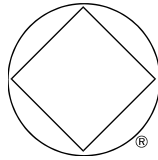
**Zonal Forums – Foros zonales**

Sesiones de intercambio sobre cuestiones de servicio, organizadas localmente, por medio de las cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas. Asisten participantes de regiones vecinas.



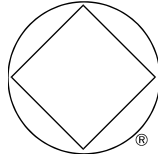
## LOS DOCE PASOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismo podía devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *tal como lo concebimos*.
4. Sin miedo hicimos un detallado inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos quitase nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.
9. Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que nos fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellos o a otros.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos rápidamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *tal como lo concebimos*, pidiéndole solamente conocer su voluntad para con nosotros y la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a los adictos y de practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida.



## **LAS DOCE TRADICIONES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.



## **LOS DOCE CONCEPTOS DE SERVICIO EN NA**

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.